

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 Ptas.

Sábado 20 de julio de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 25.977

## El Rey pasó la noche sin complicaciones

Tras la ligera intervención quirúrgica a que fue sometido ayer en Barcelona

Barcelona.—El Rey Don Juan Carlos pasó la noche sin complicaciones tras la ligera intervención quirúrgica a que fue sometido ayer tarde en Barcelona, debido a una fibrosis en la pelvis.

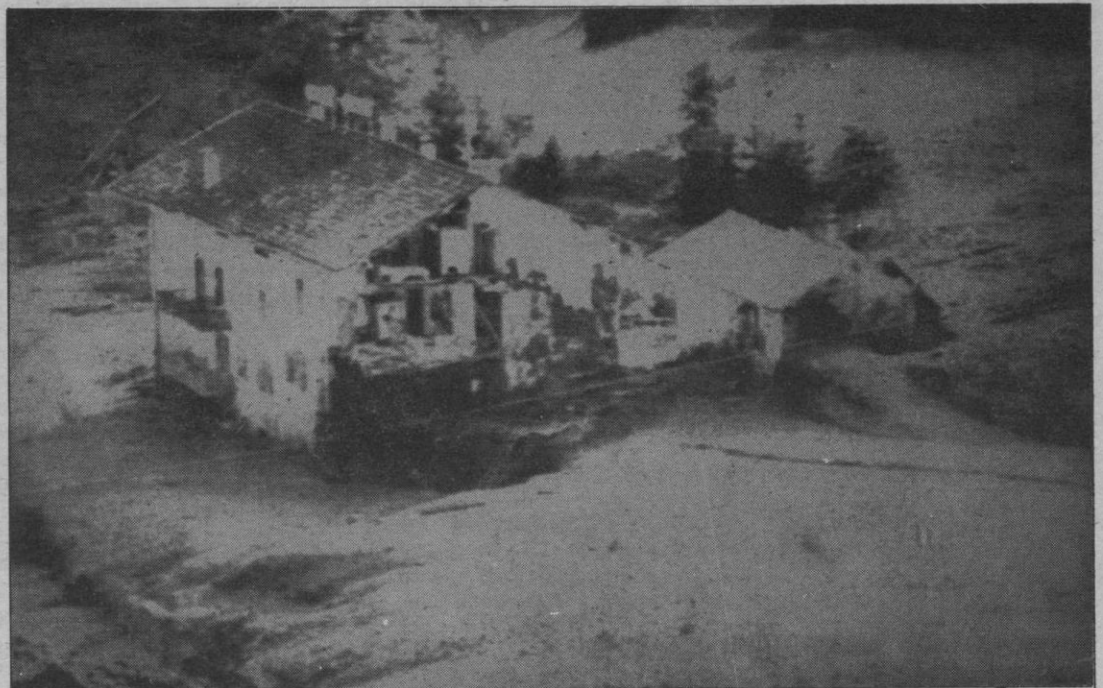
El hermetismo es total y absoluto en la clínica de San José de Barcelona, donde se encuentra Don Juan Carlos, y se niegan a dar explicaciones de cualquier tipo a los medios informativos, remitiendo a la información que se ofrecerá esta tarde en la sede del Gobierno Civil barcelonés.

No obstante, fuentes de la Clínica San José afirmaron a Efe que Don Juan Carlos «ha pasado la noche de forma normal», sin que sea posible, de momento, aportar más datos.

Las medidas de seguridad en la clínica impiden la entrada a los periodistas, y sólo se permite el acceso al personal de la misma y a los pacientes con visita concertada.—Efe

En las cercanías de Stava (Italia)

## Podrían ser 266 las víctimas mortales por la rotura de una presa de tierra



Las primeras imágenes de la tragedia, captadas en las pantallas de la televisión italiana, muestran la zona anegada por la tromba de agua y lodo

Unas 266 personas podrían haber muerto en el pueblito italiano de Pretadel, en la provincia de Trento, al reventar una presa de tierra de 150.000 metros cúbicos de agua.

La riada de fango y agua que

se produjo a continuación arrasó violentamente cuanto encontró a su paso en una extensión de cinco kilómetros. La magnitud de la catástrofe hace temer que pueda elevarse el número de víctimas en las próximas horas.

temente turística, se encontraba estos días muy concurrida.

(Ver pág. 12)

## No habrá huelga de controladores

Madrid.—La huelga de controladores aéreos españoles, que iba a ponerse en práctica a partir de hoy, ha quedado desconvocada.

No obstante, el Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones había elaborado una orden ministerial de servicios mínimos por la que se aseguraba el transporte turístico.

## Entierro de Isabel de Borbón

Madrid.—Los restos de la Infanta Isabel Alfonso de Borbón, tía del Rey Juan Carlos, serán inhumados hoy en el Panteón de Infantes del Monasterio de El Escorial.—Efe.

## Multa de 4 millones a «El Cordobés» por una construcción ilegal

Córdoba.—Manuel Benítez «El Cordobés» ha cerrado el polideportivo de su propiedad tras ser multado con más de cuatro millones de pesetas por el Ayuntamiento de Córdoba por construir en terrenos no legalizados. Las obras consideradas ilegales, corresponden a un campo de fútbol, cinco pistas polideportivas, aparcamientos y un bar al aire libre.—Efe

## «COMO UN TERREMOTO»

A las 12,55 de ayer, los habitantes y los numerosos turistas que se encontraban en la zona siniestrada oyeron un gran rumor, como si estuviera produciéndose un terremoto, según el testimonio de un superviviente.

No tuvieron tiempo para averiguar su origen: La riada de agua mezclada con barro y escombros se precipitó como un monstruo enfurecido arrastrando todo lo que encontró en su camino en una extensión de cinco kilómetros.

La zona, una región eminente

## HOY, en el FIN DE SEMANA

- El descubrimiento de América y la mujer
- El herpes ocular, muy desconocido
- Mis horas de meditación
- Fases de la arterioesclerosis
- Horóscopo
- Umor sin ache
- Pasatiempos
- Programas de TVE del 21 al 27 de julio

**SEGOVIA** Sin la información adecuada sobre nuevos horarios de autobuses urbanos y el estado de las aguas del río Eresma

**Semana de Música de Cámara: Gran éxito de Rafael Puyana; hoy, Ismael Baranbio (guitarra clásica) por enfermedad de Ana Higuera**

(Pág. 3)

**Robo de material, por importe de 140.000 pesetas, en una fábrica del polígono industrial**

(Pág. 5)

**Crónicas de Cuéllar, Navas de Oro y Gomezserracín e información regional**

(Págs. 5 y 6)

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

46.000.000 de ptas. a cada una de las fracciones 4, 10, 5 y 7 de las series 7, 5, 1 y 8, respectivamente, del número 16.789

40.000.000 de ptas. al núm. 16.789  
20.000.000 de ptas. al núm. 33.749

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:

351 785 098 086 164 599 683 622  
093 185 171 007 110 913 370

2.250.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio y 1.140.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 789.

25.000 pesetas a los números terminados en 89.

5.000 pesetas a los números terminados en 9, 5 y 3.

## apunte del día

### «VUELVA USTED AL MES QUE VIENE»

En nuestro país se acude al dentista cuando la «cosa» está francamente mal. No es de extrañar entonces que la salud dental de los españoles deje bastante que desear; pero tampoco es menos cierto que arreglar la dentadura, por estos lares, es un proceso largo y muy costoso. Si acudimos a una consulta pública, de la Seguridad Social, podemos pedir número hoy y ser atendidos ni se sabe. Aquí el «vuelva usted mañana» de Larra se torna en «vuelva usted al mes que viene» con suerte, y si se cansa de esperar, «váyase usted a otro sitio». De todas formas, si uno tiene la paciencia de esperar deberá aguardar horas de «cola» interminables en salas con «lleno hasta la bandera».

Y es que no es para menos, dicen las malas lenguas de nuestra época —las estadísticas— que somos diez mil para cada dentista. Pobres, ahora se comprende todo. Y es que salen con cuentagotas de las universidades. Tanto es así que se han encontrado verdaderas dificultades para dar con odontólogos en paro. Sólo veinte «despistados» se encuentran en esta penosa situación y «mira por donde», ya están colocados.

Es necesaria una planificación seria, sobre todo ahora que la CEE está al alcance de la mano y, si se tiene en cuenta que allí «todo es más fácil». Además, en cualquier momento, una «horda» de odontólogos puede atravesar los Pirineos ¡Hay que homologarse!

Tampoco hay que olvidar el aspecto preventivo. Una mala dentadura puede ser el foco de innumerables enfermedades, y en España, dicen «las malas lenguas», cada niño tiene una media de cuatro caries.

Esperemos todos que la reestructuración de la odontología pase por el aro de un proyecto de ley que realmente regule, planifique y desarrolle un sector dejado de la mano del calendario o de la cartera.

## ¿Turismo castellano-leonés? ¡Ja!

Señor Consejero de Turismo, Transporte y Comercio:

Vamos directos al grano: El turismo en nuestra región se va al garete si las cosas siguen tan mal como están. Y decimos como están y no como estaban, porque creemos que van a peor. Somos un grupo de amigos amantes de nuestra tierra, de recorrerla y conocerla, y de procurar que otros la conozcan también. Por eso llevamos a nuestros amigos forasteros a visitar ciudades, iglesias, castillos y todo cuanto de interés en arte —¡qué es muchísimo!— tiene Castilla y León. Pero la dejadez, el abandono y los obstáculos de

todo tipo con que nos topamos son cada vez mayores y ciertamente incomprensibles. Sólo varios ejemplos recientes: un pasado fin de semana fuimos a visitar la maravillosa ermita mozárabe de San Baudelio de Berlanga, provincia de Soria. ¡Cerrada a cal y canto, no se puede visitar! (A pesar del leterrito colgado en la puerta, con los horarios de mañana y tarde). Tuvimos que ir a dos pueblos hasta encontrar al buen señor que tenía las llaves, quien nos dijo que se las habían retirado un buen día y que todos los visitantes que llegaban, y más ahora en verano, tenían que volverse de vacío.

Otro tanto nos ocurrió en el Museo Paleontológico de Torralba-Ambrona, ¡también cerrado al público! Aquí nadie nos explicó por qué, ni había carteles de horarios, ni nada de nada.

Fuimos el pasado fin de semana al castillo de Coca, provincia de Segovia, a enseñárselo a unos amigos andaluces. Apretamos el acelerador para llegar a las 5 en punto, porque sabíamos por otras veces que a esta hora lo enseñaban los domingos. ¡Nueva desilusión! El viejecito que vende postales a la puerta nos informó de que hacía ya meses que el castillo no se enseñaba a los turistas. «¡No hay derecho, quéjense ustedes a quien sea!», se desahogó el buen hom-

bre. Y es lo que estamos haciendo ahora, quejándonos: ¡De que el castillo gótico-mudéjar más bello de España y del mundo esté cerrado, no se pueda visitar!

Señor Consejero de Turismo, exigimos que esto se solucione ya. ¡El castillo de Coca, la ermita de San Baudelio, el museo de Torralba-Ambrona, son nuestros, de los ciudadanos de esta

¿Puede ser guardado un trozo de vida, un trozo de la historia, en una casa, en una de las incontables casas de una ciudad, como se conserva en la memoria un tiempo vital inolvidable o como se mantiene bajo custodia segura un tesoro, una obra de arte, una insustituible pieza histórica? Sí, está fuera de toda duda que hay ciertas viviendas, en las que transcurrió la vida o una etapa de la vida de algún personaje que llenó con su presencia una fase de la biografía de una ciudad, las cuales vienen a ser como síntesis vivientes de un determinado transcurso de su desenvolvimiento humano en la sucesión de las edades, los estilos y las corrientes sociales que van dejando su huella en las áreas residenciales, en los monumentos, en las calles.

¿No es éste el papel que corresponde a la casa de Beethoven, en Bonn, el que podemos atribuir a la de Lope de Vega en Madrid, a la de Víctor Hugo en París, a la que ocupó Juan Ramón Jiménez en Huelva? Se me ocurren estos nombres y lugares, recogidos al azar, como representativos de la función especialísima que ejercen en la memoria colectiva ciertas casas, vinculadas a un personaje en la historia de la cultura, pues en ellas se conserva una atmósfera peculiar merced a la cual quienes visitan esos quietos recintos de una antigua vida familiar se sienten como transportados a la circunstancia vital en que se desarrolló una existencia superior, un caso humano que permanece como símbolo de una época, en un rincón preciso de una ciudad.

Añadamos a aquellos nombres el de Charles Dickens, en la capital de Inglaterra. Manos tan proujas como fervorosas han logrado reconstruir en una calle de Londres, en la que vivió durante tres años el mayor novelista inglés de la época del realismo literario, con resabios muy fuertes del romanticismo, el ambiente en que escribió algunas de sus obras más significativas: *Oliver Twist*, ciertos capítulos de «Los papeles póstumos del Club Pickwick» y de «Nicholas Nickleby» (ahí está «mi alma entera, durante 20 meses», dijo el autor en una carta refiriéndose a la elaboración de este libro).

Doughty Street, en el número 48, es la ubicación de la casa de cuatro plantas, vivienda agradable de clase media, edificada en 1801, que ha sido habilitada como museo dickensiano por obra de una serie de mecenas entregados al culto

entusiasta del creador de tipos literarios imperecederos como Mr. Pickwick, como Micawber (de David Copperfield), como el perverso Daniel Quilp (de Almacén de antigüedades), como el pretendido y atroz pedagogo Squeers (de Nickleby), como los niños Oliver y David y tantísimas otras figuras que pueblan el universo del novelista, en el que frecuentemente las figuras secundarias poseen más vida, mayor interés humano que los personajes principales. Uno de los aspectos más sugestivos de esta casa-museo es justamente la serie de dibujos en sepia ejecutados por Fred Barnard, entre 1871 y 1896, que representan escenas y tipos humanos extraídos del mundo de ficción recogido por la experiencia, no pocas veces autobiográfica, de Dickens.

Los libros y manuscritos están ahí, naturalmente, formando una biblioteca especializada. Las ediciones primeras, los volúmenes de esmerada presentación, las traducciones a las más variadas lenguas, disponibles para los investigadores, crean un ambiente en que se aprecia la pervivencia y la universalidad de la obra de quien viviera en esta casa entre 1837 y 1839, cuando empezaban a rodearle la fama y el éxito. Allí nacieron el segundo y el tercero de los hijos, que llegaron al número de diez, si bien los Dickens, después de cumplidos veintidós años de matrimonio, resolvieron separarse.

La intención evocadora de la casa que recientemente tuve la suerte de visitar en Londres se logra de un modo pleno en la habitación destinada a recordar a Mary Hogarth, la cañada del autor, quien murió allí a los 17 años, causando un dolor imborrable al novelista, que le profesaba un cariño idealizado —«era la gracia y la vida de nuestro hogar», que más tarde se reflejará en ciertas figuras novelescas como la pequeña Nell de «Almacén de antigüedades» o Rose Maylie de «O. Twist».

Pensar en Charles Dickens, es, por supuesto, pensar en uno de los sentimientos dominantes en su obra: el mundo de los niños, considerados bajo uno de los aspectos fundamentales de su tiempo y de las transformaciones sociales de Inglaterra en la primera mitad del siglo XIX. Dickens se sitúa en una perspectiva esencialmente cristiana —como ya lo advirtió Dostoyewski— al condenar los abusos cometidos con la niñez en las escuelas pa-

rruquiales y privadas, en las tiendas de comercio, en las industrias. Este sello de piedad hacia el sufrimiento de los seres desvalidos, unido a su sano optimismo y a su gozosa apreciación de los aspectos humildes de la existencia, hacen de Dickens uno de los creadores literarios más vigorosos de la Inglaterra novecentista. Desde el ángulo de mira de lo español literario hay, por lo demás, un punto que nos seduce: el amor que profesó Dickens, desde sus años de formación, y que se mantuvo a lo largo de toda su vida, por Miguel de Cervantes.

La pareja Pickwick-San Weller ha sido emparentada por diversos autores con la de Don Quijote y Sancho. Dickens escribió entre sus 24 y 25 años la novela por entregas «Los papeles póstumos del Club Pickwick», cuyos relatos encajan en el esquema de la novela picaresca. La figura de Mr. Pickwick, guiado por la voluntad de hacer el bien, enderezando entuertos, a través de una vida zarandeada por aventuras que empiezan en lo cómico y avanzan de continuo hacia lo heroico, mientras el idealista personaje cosecha burlas y engaños, contrasta con la imagen del criado Sam, dotado del sentido práctico del que carece su amo, a quien se siente ligado por una relación de fidelidad, de libertad y de amor, como dice el traductor Manuel Ferrer. Es significativo el dato de que únicamente desde el momento en que Sam Weller es introducido por el autor, ya avanzada la publicación de los folletos —capítulo XII— creció la popularidad de la novela con el consiguiente incremento de los ejemplares vendidos. Estaba visto: Don Quijote no podía vivir ni podía ser entendido sin la compañía de Sancho Panza.

En vida de Charles Dickens sus libros, a medida que iban apareciendo, suscitaban el interés entusiasta de sus lectores a ambas orillas del mundo anglosajón. Su relación con el público lector estuvo siempre marcada por una actitud vital, atenta, dialogante. Este público le amaba y le seguía, esperando la publicación de cada capítulo, de cada nueva novela.

La casa que han dedicado a su memoria sus admiradores, entre los que se destacan el conde Alain de Suzannet y su esposa, eruditos coleccionistas es un lugar donde se prolonga la vinculación espiritual que Dickens se propuso mantener con sus lectores, a través del tiempo.

Las publicitarias diciendo que ésta es tierra de arte, catedrales y castillos, para luego tenerlos cerrados. Eso hace reír (¡por no decir que subleva!).

Ramón García Domínguez  
Gloria Miragalla Fajinas  
Santiago García Vegas  
Guadalupe García  
María Antonia Valdés García  
(Valladolid)

### EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Negociado Bienestar Social

#### ANUNCIO

Con motivo de celebrarse el próximo día 25 (jueves), la festividad de Santiago Apóstol, el Mercado de Los Huertos al aire libre, que tendría lugar en dicha fecha, se traslada a la anterior, miércoles día 24 de los corrientes.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 18 de julio de 1985.  
EL ALCALDE

## XVI SEMANA DE MUSICA DE CÁMARA

## Excepcional concierto del clavecinista Rafael Puyana, anoche, en el palacio de La Granja

Hoy actuará el guitarrista Ismael Baranbio por enfermedad de la soprano Ana Higuera

La Semana de Música de Cámara, en su segunda jornada, «se trasladó» ayer al Real Sitio de San Ildefonso, para ofrecer, en el Salón de Tapices, del palacio real, una actuación de Rafael Puyana, famoso clavecinista colombiano. El ambiente era, naturalmente, regio, aunque con mucho calor. Se colocaron las sillas habituales en la Semana, que, según nos explicaron, no pudieron utilizarse el día anterior por haber sido colocadas en el estadio Vicente Calderón para la representación del «Otelo» que interpretaba Plácido Domingo.

Asistieron, entre otras personalidades, el presidente de la Junta de Castilla y León y su esposa; el alcalde, que es presidente de la manifestación musical; el diputado Juan Muñoz, representantes del Patrimonio Nacional y de la Embajada de Colombia y críticos musicales de diarios madrileños. Y es que, si un recital de Rafael Puyana es un acontecimiento musical de primera línea, allí donde se celebre, un recital de los caracteres que tuvo el de anoche, era a todas luces excepcional. Porque anoche conmemoraba la Semana de Música de Cámara el centenario del nacimiento de Domenico Scarlatti, y lo hacía donde el músico eminente había compuesto sus obras como músico de cámara del rey Fernando VI y su esposa la reina Bárbara de Braganza.

Rafael Puyana no ha hecho un concierto más de los que han labrado su fama de clavecinista de excepción. Para esta ocasión Rafael Puyana ha realizado un trabajo minucioso y sensible de investigación histórica —en su parte literaria publicado en el programa de la Semana— en el que demuestra, de modo evidente, la hispanización de Domenico Scarlatti en su larga etapa de treinta años de vida en Portugal y España. El programa comenzaba con cuatro deliciosas sonatas de su enorme producción en las que resplandecía el genio del músico atemperado a los estilos italianos: los desarrollos elegantes y sorprendentes, los efectos de que hablaba Charles Burney, las cadencias llenas de

alegre desenfadado, e incluso los aires de la Tarantela y la Siciliana natales. Conforme el concierto avanzaba estos esquemas mentales iban decayendo: aparecían las voces hondas y graves de la inspiración hispánica; las frases breves, los estremecimientos, el ambiente severo de la caza. Y el recital terminaba con el estremecedor «Fandango» de raíz indiana, lleno de dramatismo, ya pre-románico «avant la lettre» y esa joya de la música en clave que es la sonata en La menor K175.

¿Qué decir de la interpretación? Todos los matices del clave, desde el pianista impalpable, de caja de música, hasta los golpes profundos que ganan en color al piano: Toda la dulzura, legato, percusión del mundo; y sobre todo esa sensibilidad de Puyana, ese «estar dentro de la música» que él interpreta en trance y sumerge en él a todo el público.

Para la ocasión, Puyana se había traído de París un instrumento excepcional, enorme, decorado suntuosamente, obra de los célebres Roberto Goble & Son, de Londres, copia de otro de 1734, que por cierto, proporcionó serios problemas antes del concierto y uno leve en él, pronto remediado por el oficio infalible de Silvano Coello, oportuno y rapidísimo en su labor para el público, que siguió el concierto con atención y silencio ejemplares, para romper en aplausos emocionados en pocas ocasiones (lo que muestra su buen gusto) y desatadamente al final, aplausos que Rafael Puyana premio con otra sonata, larga, bella y complicada: regalo propio de la ocasión que mostraba el espíritu dominante anoche.

V. Viñas

### ANA HIGUERAS, ENFERMA

Ayer conoció la organización de la Semana de Música la noticia de la imposibilidad de celebración del anunciado recital de la gran soprano Ana Higuera, a la que debía acompañar al piano Félix Lavilla, por repentina enfermedad de la cantante. Una vez comprobada la veracidad de la noticia, la organización pocas horas más tarde conectaba con uno de los valores jóvenes más destacados de la música actual, Ismael Baranbio, que con generosidad y prontitud que le honra, se prestó, con veinticuatro horas, a actuar en la Semana.

Ismael Baranbio es un joven —nació en 1959— y ya eminente artista de la guitarra clásica. Estudió

en su Cuenca natal con su padre y se inició en la técnica guitarrística con Jorge Fresno. Estudió como alumno libre en el Real Conservatorio de Madrid y coronó su carrera como tal con el primer premio. Enseguida consiguió el primer premio del Concurso Nacional convocado por la Embajada francesa, y participó en el Festival R.I.E.H.N.A. de Francia.

Para este concierto, Ismael Baranbio ha preparado un programa delicioso, que él titula «Cinco siglos de Música Española para Guitarra».

El concierto tendrá lugar en el patio de armas del alcázar a las once de la noche. Las personas que, habiendo adquirido entradas para el recital de Ana Higuera, desearan devolverlas, podrán hacerlo en taquilla durante todo el día de hoy. Para las demás no es preciso ningún canje.

Manuel Marín

## «Por Europa nos valoran inmensamente más de lo que nosotros mismos nos valoramos como sociedad»

El secretario de Estado para las relaciones con la Comunidad Económica Europea (CEE), Manuel Marín, señaló ayer que si hubiera sido por él, hubiera metido en el periodo transitorio de la negociación del tratado de adhesión de España a la CEE un mayor elemento de competitividad del Mercado Común en España desde el mismo momento de la adhesión «porque la única forma de pegarle una sacudida fuerte a nuestro aparato productivo es que la gente le vea sistemáticamente las orejas al lobo».

Manuel Marín, clausuró en el Colegio Universitario «Domingo de Soto», con su conferencia, uno de los tres seminarios que se han venido celebrando estos días organizados por la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo» (UIMP), concretamente el de «La agricultura española ante la CEE».

El secretario de Estado señaló que los periodos que se han pactado son muy largos tanto en Industria como en Agricultura, «son acuerdos muy defensivos y ocurre que en vez de ponerse la gente en marcha ¡ya!, sin perder un minuto, podemos caer en instalarnos en la confortabilidad de los periodos transitorios y puede ocurrir que los sectores que tengan que ajustarse empiecen a pensar en términos de tiempo y llegue el día 1 de enero de 1986 y en el sector industrial se hagan cábala y digan «bueno me quedan siete años, ¡ya me pondré en marcha!» y, al final, el último

## ¿El pueblo no cuenta para nada?

No se han divulgado convenientemente los nuevos horarios de los urbanos ni se ha informado sobre el peligro de baño en el río Eresma

Estamos asombrados de lo que pasa en nuestra ciudad. Por lo que se ve, ni para el Ayuntamiento —como hemos reflejado en días pasados— ni para otros organismos y servicios, el pueblo no cuenta. Es decir, que las cosas se hacen como se considera y cuando se considera, pero dando la sensación de que la colectividad es lo que menos importa.

Hoy tenemos dos ejemplos, que están provocando los naturales disgustos y molestias, y ante los que cabe preguntarse cuáles serán los motivos por los que no se tiene informado al ciudadano.

Durante esta mañana hemos recibido varias quejas sobre el horario de autobuses. Por lo visto, se han cambiado desde hoy las horas de salidas en distintos itinerarios; se marcan unas horas para unos días de la semana y otras para el resto; y los avisos se han colocado en lugares tan pintorescos como, por ejemplo, un poste, donde aparecen unas fotocopias adosadas con papel adhesivo con los nuevos horarios. ¿Es que no hay medios de difusión en la ciudad para dar a conocer estos cambios, y con una anticipación adecuada para que los usuarios hagan su composición de lugar? Algunos han llegado hoy tarde a su trabajo ¿se hará responsable alguien de esta anomalía?

### CONTAMINACION EN EL ERESMA

El otro ejemplo hace referencia a que parece existir contaminación en las aguas del río Eresma a su paso por la ciudad, hasta el punto de que no sea aconsejable el baño en determinados lugares donde habitualmente se practica. Algunas personas que acuden habitualmente a estos puntos nos comentan esta cuestión, y cabe preguntarse si es cierta; y si lo es, ¿por qué las autoridades sanitarias no han hecho pública por todos los medios posibles esta anomalía y la advertencia correspondiente?

Definitivamente: El pueblo parece que no cuenta para nada... excepto en el momento de las elecciones.

mentales; lo que ocurre es que eso no es una negociación con el Mercado Común, ese planteamiento corresponde mucho más a una visión que yo a veces la he calificado como confundir Bruselas con un fin de semana en Disneylandia».

Para el secretario de Estado, el tratado de adhesión ni resuelve ni agrava la situación particular de ningún sector ya que al ser normas de comportamiento tienen que ser llenadas de un contenido de futuro y, en ese sentido, lo positivo o lo negativo se va a consumir en la capacidad de respuesta que tenga la propia sociedad española para hacer frente al reto comunitario.

### NUEVO SEMINARIO

La sede en Segovia de la UIMP, ha organizado un nuevo seminario que comenzará el próximo lunes sobre «Las Complicidades de la Literatura: Escritura, Lengua y Sociedad», dirigido por el escritor José Jiménez Lozano y en el que participarán, entre otros, el profesor José Luis López Araguren que hablará sobre el «Lenguaje Político». El seminario está orientado a una reflexión sobre las complicidades o la supuesta inocencia de los textos literarios o del mismo lenguaje.

Junto a las actividades culturales paralelas como la Semana de Música de Cámara o el Festival Internacional, los alumnos de los seminarios clausurados celebraron una fiesta en el meñero de «Villa Angela».

## Corte de tráfico rodado en la Travesía del Obispo Quesada

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Con motivo de las obras de nueva dotación e infraestructura en la calle de la Travesía del Obispo Quesada, se procederá a efectuar un corte de tráfico rodado en la mencionada calle durante el periodo de tiempo de duración de estas obras.

Todo lo cual se hace público para general conocimiento.

Segovia, 19 de julio de 1985

EL ALCALDE

MIGUEL ANGEL TRAPERO



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 21 de julio

Van 202 días, faltan 163.  
Sol, de 7,1 a 21,41.

PARA EL LUNES

Lunes 22 de julio

Van 203 días, faltan 162.  
Sol, de 7,3 a 21,39.

## SANTORAL

Domingo. Santos: Lorenzo, Daniel, Domingo, Juan y Julia.  
Lunes. Santos: Antón, Cirilo, Platón, Andrés e Hilario.

## PENSAMIENTO

«Lo que para nosotros es un extraño ruido en el motor, para el mecánico puede ser su oportunidad».

R.O.

## FARMACIA DE GUARDIA

Para hoy: Gallego Liaguno. Juan Bravo, 31.

Para mañana: Atienza Silvestre, José Zorrilla, 127.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 19  
**9254**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
4	50
54	500
254	5.000
9253	1.250
9255	1.250

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,9 m/m

Viento del NE

Temperatura máxima: 31,4°

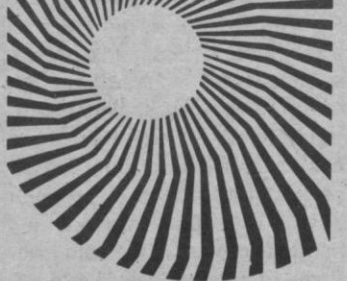
En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,3 m/m

Viento del NE

Temperatura mínima: 15,4°

A las 11 de la mañana: 20,8°



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUÍA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREMO SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA.

## EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Exposición documental sobre «Intervenciones estéticas» de Moro. Hasta el 24 de julio. (Sábados por la tarde y festivos, cerrado).

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Emiliano Barral.- Esculturas. Exposición-homenaje. Hasta el día 21 de julio.

PRUDENCIA SANZ SANZ EN CENTRO CULTURAL CANONIGOS

La escultora segoviana Prudencia Sanz Sanz, natural de Escalona del Prado, va a presentar, a partir de mañana, una muestra de su obra en el Real Sitio de San Ildefonso; concretamente será en la sala del Centro Cultural Canónigos. Prudencia Sanz presentará 25 esculturas en bronce. Su arte ya es conocido en la capital, donde por vez primera expuso este mismo año, en el Torreón de Lozoya. Su muestra permanecerá abierta en «Canónigos» hasta el 4 de agosto.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Riaza y su comarca, que en la tarde del próximo miércoles, día 24 de julio, en horario de 4,30 a 9,30 de la noche, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Hospital Local de Riaza (Segovia), a cargo del Equipo de Extracciones del Servicio de Hematología-Hemoterapia del Hospital General de Segovia, que se desplazará al citado Hospital Local a tal fin, esperando esta Hermandad, la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes agradece por éste medio a todos, la colaboración que no dudamos va a existir.

## ENSEÑANZA

APROBADOS EN VALLADOLID PARA OPOSICIONES AL MAGISTERIO

Dirección P. de E. y Ciencia.- Se pone en conocimiento de las personas a quien pueda interesar, que la relación de aprobados al Cuerpo de Profesores de EGB en Valladolid se encuentra expuesta en el tablón de anuncios del Gobierno Civil.

Asimismo, les comunicamos que deberán presentarse el próximo día 22, a las 8,30 h., a la realización del 2.º ejercicio en la Escuela Universitaria del Profesorado de EGB. Calle Hernández Pacheco (Valladolid).

RESOLUCION DE CONCURSO DE ACTUACIONES

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.—Se pone en conocimiento de los profesores que en su día presentaron proyectos para actuaciones en el Programa de Educación Compensatoria Provincial, que la resolución del concurso de los mismos se encuentra publicada en el tablón de avisos de esta Dirección Provincial.

## AVISOS

OFERTA PUBLICA DE EMPLEO

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.—En cumplimiento de las bases de convocatoria de oferta pública de empleo del Ministerio de Cultura, para proveer dos plazas de personal laboral fijo en unidades de esta provincia, en Archivo Histórico Provincial y Museo de Segovia, se pone en general conocimiento que, en el tablón de anuncios del Gobierno Civil, se encuentra a disposición de los interesados la relación de admitidos y excluidos al Concurso Oposición que tendrá lugar en fechas que oportunamente se señalará.

## Horarios de trenes entre Segovia, Madrid y Medina

SEGOVIA	MADRID		MADRID		SEGOVIA
SALIDA	LLEGADA		SALIDA		LLEGADA
	Chamartín	Atocha	Atocha	Chamartín	
5,58	7,46	7,58	7,09	7,23	9,16
7,25	9,16	9,28	8,43	8,59	10,55
10,00	11,52	12,04	9,23 (1)	9,37	11,31
11,41	13,36	13,48	10,23	10,37	12,36
12,57	14,46	14,58	11,13	11,27	13,18
14,48	16,36	16,48	12,33	12,47	14,41
16,49	18,36	18,48	14,13	14,26	16,19
17,48	19,37	19,49	15,08	15,22	17,10
18,44	20,36	20,48	17,13	17,27	19,22
19,57	21,47	21,59	18,33	18,46	20,35
20,47 (1)	22,35	22,47	19,43	19,56	21,44
21,25	23,21	23,33	21,21	21,35	23,23

SEGOVIA	MEDINA	MEDINA	SEGOVIA
SALIDA	LLEGADA	SALIDA	LLEGADA
9,25	11,06	8,10	9,51
13,40	15,21 (2)	12,36 (3)	14,26
17,17	18,56	19,00	20,39

- (1) Sábados, domingos y festivos
- (2) Llega a Valladolid a las 15,58
- (3) Nace en Valladolid a las 12,02

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LA ENTREGA DE LA BANDERA A LA GUARDIA CIVIL DE SEGOVIA

Existía el propósito de hacer entrega a la Guardia Civil de Segovia de la bandera costeadada por suscripción popular, el día 25 del corriente mes, festividad de Santiago. Puede asegurarse que esto no será posible en esa fecha a causa de estar en tramitación un detalle relacionado con la bandera. Se trata del propósito que existe de que la mahorra, o punta metálica de aquella lleve cincelados el escudo nacional y el de Segovia, uno a cada lado. En cuanto al escudo provincial, para que figure en la mahorra debe autorizarse previamente por decreto, y éste no se ha publicado todavía a pesar de la gestión realizada por el presidente de la Diputación don Felipe de la Torre, el cual insistirá sobre este extremo.

La bandera está, desde luego, terminada. Ha sido bordada en plata y oro, constituyendo una obra primorosa. En la corbata de la misma serán bordados en seda, los escudos de Segovia y de las cabezas de partido judicial, así como la fecha de entrega de la bandera. En realidad no puede adelantarse la fecha de tal solemnidad, pues todo depende del día en que se publique el decreto de referencia.

## CONCURSOS

XLVI EXPOSICION NACIONAL DE ARTES PLASTICAS

El Ayuntamiento de Valdepeñas convoca una serie de premios de carácter nacional para la XLVI Exposición Nacional de Artes Plásticas de dicha localidad, bajo el patrocinio de la Dirección General de Bellas Artes, Junta de Comunidades Castilla-La Mancha y con la colaboración de otras entidades oficiales y privadas. Los premios que se convocan son de pintura, escultura (no excederán de 2 m. de altura), acuarela, dibujo y grabado. Las obras deberán enviarse, antes del 28 de agosto, a: Casa de Cultura, calle Don Cecilio Muñoz Fiol, n.º 6. Valdepeñas. Ciudad Real, a donde se pueden dirigir para más información sobre las bases de estos premios.



PARA MAÑANA

6,00, La gran movida. 8,00, Musicalísimo. 9,00, Santa misa. 9,40, Y también para usted. 10,03, Carrusel del domingo. 10,45, Luz de vida. 11,03, El gran musical. 13,05, Coplas de España. 13,30, Información local. 14,05, Musical. 14,30, Información de las dos y media. 15,00, Información local. 15,30, El planeta de los toros. 16,03, Tardes musicales. 17,05, Carrusel de verano. 20,03, Sigue la fiesta. 22,10, Adiós domingo adiós. 22,30, Información local. 22,40, Canciones de otro tiempo. 23,00, Hora 25. 23,30, Extra deportes. 00,30, Los toros. 3,03, De la noche a la mañana. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER, con noticias del Tour de Francia).

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Simultáneo O.M.: Musicalísimo. Santa Misa. Carrusel del domingo. Luz de vida. 11,00, SER deportivos. 13,00, Los 40 principales. 22,00, SER deportivos. 23,00, Hora 25. 00,00, Extra deporte. 03,03, De la noche a la mañana.



PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativo trece treinta. 13,40, Recotes. 15,05, Punto y seguido.



PARA MAÑANA

7,05, El despertador. 8,05, Lo mejor de la semana. 9,02, Especial motor. «En marcha». 12,02, Viva el domingo en Antena 3 de Segovia. 14,45, Siete días en Antena 3 de Segovia. 15,05, Absolutamente grandes. 16,02, Fútbol en Antena 3. 19,02, Música y quinielas. 20,02, La hora H (repetición). 22,02, Deportes: Domingo noche en Antena 3 de Segovia. 23,05, Los debates de Antena 3. 23,57, Información comercial. 24,00, Supergarcía en la Hora cero. Polvo de estrellas. 3,02, Jazz porque sí. 5,30, Supergarcía en la Hora cero (repetición). (Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3).

RADIO 80 SERIE ORO 97.6 FM

Veinticuatro horas de música.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Lucky Luke. 16,05, Primera sesión. 18,05, Los sabios. 19,00, El equipo «A». 21,00, Telediario. 21,35, Informe semanal. 22,40, Sábado cine. 00,20, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

16,30, Estadio 2. 20,00, En paralelo, los jóvenes. 21,00, La ventana electrónica. 22,45, Concierto. 00,35, Despedida y cierre.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

JUAN A. CAMPO GUERRAS

OCULISTA - LENTILLAS

Privado y compañías

Consulta: mañana y tarde

P.º Ezequiel González, 39, 4.º A

Teléfono 42 63 93



AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18 SEGOVIA

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

Transportista

NO PIERDA TIEMPO

Confíenos el montaje de los neumáticos de su camión

## SUCESOS

## Robo por importe de 140.000 pesetas en una factoría del Polígono Industrial

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos informa de un robo cometido en la empresa Carrión Materiales Eléctricos, situada en el Polígono Industrial, se cree que los autores se quedaron en el interior de la factoría al cierre de la misma, se llevaron 140.000 pesetas.

Robo en la empresa CRC Chemical España S.A. también situada en el Polígono Industrial, los amigos de lo ajeno en esta ocasión se llevaron 34.000 pesetas.

Apropiación indebida de varios caballetes de hostelería valorados en 8.000 pesetas.

Sustracción de un radio cassette del interior de un vehículo estacionado en la vía pública valorado en 32.000 pesetas.

## El día 25 toma de hábito y de profesiones en las MM. Dominicas

El próximo día 25, festividad de Santiago, en el convento de las Monjas Dominicas habrá fiesta religiosa de solemnidad. Se va a efectuar una toma de hábito, así como la profesión temporal de una religiosa y la profesión solemne de otra. El acto se desarrollará en el curso de una Eucaristía que será oficiada por el obispo de la diócesis y que se iniciará a las once y media de la mañana.

Daños en un coche por un importe de 12.000.

### EN LA PROVINCIA

En SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA, se incendiaron en el término denominado «Las Alforjas» cebada y trigo valorado en 283.000 pesetas.

En ZAMARRAMALA, en el lugar «El Rocín» y «Hoyo Alfaro» también se prendió cebada valorada en 34.000 pesetas. En ambos incendios se desconocen las causas que lo provocaron.

## Mañana se clausurará la exposición homenaje a Emiliano Barral

Mañana será el último día que permanezca abierta la exposición que en homenaje al escultor segoviano Emiliano Barral, se ha venido celebrando en el Torreón de Lozoya. Por ella han pasado varios miles de personas, que han admirado un ejemplo muy amplio del arte de este sepulvedano que era desconocido para muchos segovianos. Ahora, la personalidad y el arte de Emiliano Barral estarán siempre presentes entre nosotros.

Como es sabido, con ocasión de esta muestra-homenaje se ha editado un libro de José Manuel Santamaría, por la Caja de Ahorros, sobre el escultor y su obra, y se han ofrecido tres conferencias con diapositivas sobre el mismo.

# Adaptación de la corporación municipal a la Ley de Bases de Régimen Local

## CUELLAR

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL)

Con asistencia de los diez de los trece concejales de la corporación municipal, se celebró pleno ordinario del Ayuntamiento con siete puntos a tratar.

La sesión comenzó con más de treinta minutos de retraso debido a la reunión previa que mantuvieron los componentes de la oposición con el titular de la Alcaldía, para explicarles éste, la formación de las comisiones y funcionamiento por el cual se regirá el concejo a partir de la aprobación de esta ley.

Se aprobaron las certificaciones de las obras 7 y 8 del centro social del plan provincial de obras y servicios. El punto tercero consistió en la aprobación de la certificación de la obra número 2 del centro de rehabilitación por valor de 1.060.619 pesetas, lo cual equivale al cincuenta por ciento del coste total. Se aprobó por unanimidad.

### VIVIENDAS

La ratificación del acuerdo de entidad menor de Arroyo de Cuéllar, para enajenar un solar de 1.777 m<sup>2</sup> de los 5.580 m<sup>2</sup> que componen la finca para construcción de viviendas, fue el punto cuarto tratado, también aprobado por unanimidad. Se dio curso al cambio de solar de ciento treinta metros cuadrados por doscientos sesenta metros cuadrados en la localidad de Fuentes de Cuéllar, tal como ya tenía pactado la anterior corporación, con el propietario, Angel Gómez Cobos, destina-

dos al acondicionamiento para facilitar la visión de los automovilistas que circulan por la vía colindante.

Tras presentar escrito justificante de la Seguridad Social de mantenimiento de veinte trabajadores, compromiso adquirido con la corporación, se ratificó el acuerdo y ejecutó la cesión de diez mil m<sup>2</sup> de terreno de la finca de Prado Vega y Quemedal a Mafricuéllar para instalación de industria, la cual funciona desde hace más de un año. De esta forma titulares de la empresa se hacen legalmente propietarios del terreno.

### ORGANOS DE GOBIERNO

El punto clave dentro de los debatidos en este pleno ordinario, fue la organización y funcionamiento de los órganos de gobierno del Ayuntamiento adaptados a los preceptos de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, que aparte de ir pactando de antemano fue debatida por los dos grupos integrantes de la corporación. Una vez leído por el secretario el informe a los asistentes, basado en las competencias que con esta ley se le atribuye al alcalde, el tiempo de entre celebración de plenos ordinarios y la composición de las comisiones, dio curso a la intervención del portavoz de la oposición, quien pidió, que debido a que las comisiones no tendrán carácter ejecutivo sino informativo se compensase el número de miembros de los dos partidos para conseguir una mejor elaboración de los acuerdos. Más adelante pidió por parte de su grupo que las sesiones continuasen convocándose cada mes para que la gestión en la corporación no se perdiese debido al largo plazo transcurrido. El alcalde contestó que concedía representación al grupo de la oposición en todas las comisiones, tal como lo indica la ley, y la convocatoria de los plenos ordinarios se haría con los plazos establecidos por la misma ley, ya que, centrándonos en los temas a los que el pleno tendrá acceso de deliberación y aprobación son muy pocos, por lo que no

habría temas suficientes para las sesiones. El alcalde de la villa anunció que los temas de urgencia que así lo precisasen serían tratados en sesiones extraordinarias. También el alcalde Felipe Suárez dijo que la comisión de Gobierno trataría los puntos que carecen de deliberaciones en las sesiones ordinarias, de la cual forman parte dos miembros de la oposición, a través de los cuales el resto tendría acceso a lo dispuesto.

Rafael de las Heras intervino en calidad de portavoz del Grupo Popular; manifestó que la nueva ley quita asuntos de carácter a los plenos. En cuanto al número de representantes en las distintas comisiones, expuso que la buena gestión de las comisiones no estaba en la cifra de representantes, sino en la calidad de los mismos.

Por último se procedió a la votación del punto tratado, resultando aprobado por siete votos a favor, del Grupo Popular y tres abstenciones del Grupo Socialista. Según el decreto de la Alcaldía presentado, las comisiones quedan como reflejamos a continuación:

Comisión de Gobierno: Felipe Suárez Pérez alcalde-presidente; Cecilio de Frutos, teniente de alcalde (Grupo Popular); Juan Pablo Herrero teniente Alcalde (Grupo Popular); Francisco Madrigal (Grupo Socialista). J. Luis Romera (Grupo Socialista).

Tenientes de Alcalde: Cecilio de Frutos (Grupo Popular). Juan Pablo Herrero (Grupo Popular). Francisco Madrigal (Grupo Socialista).

Delegación de atribuciones a concejales: Cecilio de Frutos: Matadero, limpieza, parques y jardines. Ramón Maroto: Aguas, alumbrado, vías y obras. Juan C. Llorente, Cultura. J. Pablo Herrero: Deportes, piscinas. Ovidio Tejero: Barrios y entidades menores. Rosario San Juan: Centros escolares. Rafael de las Heras: Representante en organismos.

Comisión especial de cuentas: Francisco Madrigal, Cecilio de Frutos, Juan Carlos Llorente.

## GOMEZSERRACIN

### Se está celebrando la fiesta en honor a Santa María Magdalena

(A.H.D., CORRESPONSAL)

La Iglesia Católica celebra el día 22 de julio la festividad de Sta. M<sup>a</sup> Magdalena a quien está consagrada la iglesia parroquial de Gomezserracin y en cuyo honor el pueblo celebra una fiesta.

Otros años los actos se ceñían al día 22 exclusivamente, pero en esta ocasión y a causa del fin de semana estos se prolongan desde el viernes hasta el lunes inclusive.

Ayer viernes, hubo representación teatral a cargo de un grupo de jóvenes del pueblo «El convidado» y «Las bicicletas» fueron las obras puestas en escena. La concurrencia y el éxito estaban asegurados de antemano. Las veladas de baile se prolongarán los tres días: hoy sábado, mañana domingo y el lunes. El domingo, además, habrá prueba ciclista para aficionados disputándose un trofeo especial. La salida será a las 7,30 de la tarde.

El lunes, día grande, para los

más madrugadores —o los que no se hayan acostado aún— habrá chocolatada en la plaza a las 6 de la mañana. La misa solemne en honor a la Santa será a las 12,30 de la mañana y a continuación la procesión por las calles del pueblo con su imagen. Por la tarde a las 7,30 tendrá lugar un festival de juegos populares en el que se incluirán la carrera del huevo, la de sacos y la del «agua viva». Por la noche la velada se prolonga hasta la madrugada.

Esta fiesta —la «fiesta pequeña» del pueblo— supone un pequeño respiro en el agotador trabajo de nuestros agricultores que por estas fechas están en plena faena. Siempre ha sido una fiesta más familiar, más entrañable, que la de San Antonio, los estudiantes están de vacaciones, la familia se reúne en torno a la mesa... Gomezserracin está de fiesta estos días, la alegría lo invade todo.

Próximamente a su servicio la 5.<sup>a</sup> carnicería de **Aquilino**, en Avenida José Antonio, 40. «Las amas de casa» van a estar de enhorabuena. **APERTURA: MARTES 23 de julio**

Ante la próxima catorcena

## LA IGLESIA DE EL SALVADOR

cas y estilos. Esta peculiaridad deriva de que la iglesia de El Salvador no ha sido terminada por completo en una sola época.

Existe todavía la primitiva iglesia mozárabe que nosotros hemos descubierto en recientes investigaciones. Se trata de una pequeña construcción anterior al abandono de Segovia a causa de la invasión árabe. Está compuesta por la capilla mayor y el cuerpo de la nave correspondiente a las dos capillas laterales del lado izquierdo posiblemente cubierta de madera y en cuyo muro externo del lado izquierdo quedan restos de haber tenido canecillos. Reviste singular importancia aquella capilla mayor conservada dentro del cuerpo bajo de la torre que la circunda por completo. La cubre una bóveda de medio cañón tendida en sentido transversal, según el modelo de antiguas iglesias prerománicas; y conserva en perfecto estado el pequeño ábside semicircular con su cubierta de cascarón. Son de cal y ladrillo de bóveda del pequeño ábside que sólo mide 2.20 m. de diámetro; la bóveda transversal de la estancia, de 4.20 x 3.40 m.; y una preciosa ventana cuyo arco tiene mayor diámetro que el vano entre las jambas como la de la capilla mozárabe de Samos. Se comunica la capilla con la nave mediante un arco total actualmente tapiado y oculto por el retablo del Rosario; pero suyo escorzo se distingue desde el cuerpo bajo de la torre. Bastaría desmontar el maderamen de la escalera baja de la torre para que quedara al descubierto esta interesantísima capilla, una de las construcciones religiosas más antiguas de Segovia.

Al costado de aquella primitiva iglesia se alzó en la época de la repoblación de Segovia la segunda planta correspondiente al más puro románico segoviano. Abarcaba esta segunda construcción la nave actual de la iglesia en un ábside de cabecera desaparecido posteriormente; el atrio tapiado en la actual sacristía; y dos primeros cuerpos de la torre circundando la primitiva capilla mozárabe: en su

parte baja externa encontramos piedras procedentes de los arcos derruidos del acueducto. De este modo, coexisten paralelas la primitiva iglesia pre-románica y la segunda iglesia románica: ellas difieren tanto por el sistema de su construcción como por el estilo de sus elementos ornamentales. La transformación subsiguiente afectó a la planta de la segunda iglesia románica, pues derribaron el ábside del testero para edificar la grandiosa capilla mayor y su crucero.

iglesia mozárabe en dos capillas-hornacinas según el modelo gótico-isabelino de El Parral. Completaron igualmente en la misma época los sectores del atrio correspondientes al muro de los pies y la parte complementaria del primer atrio, pues aparecen entre los muros de relleno las columnas plateadas que los formaron.

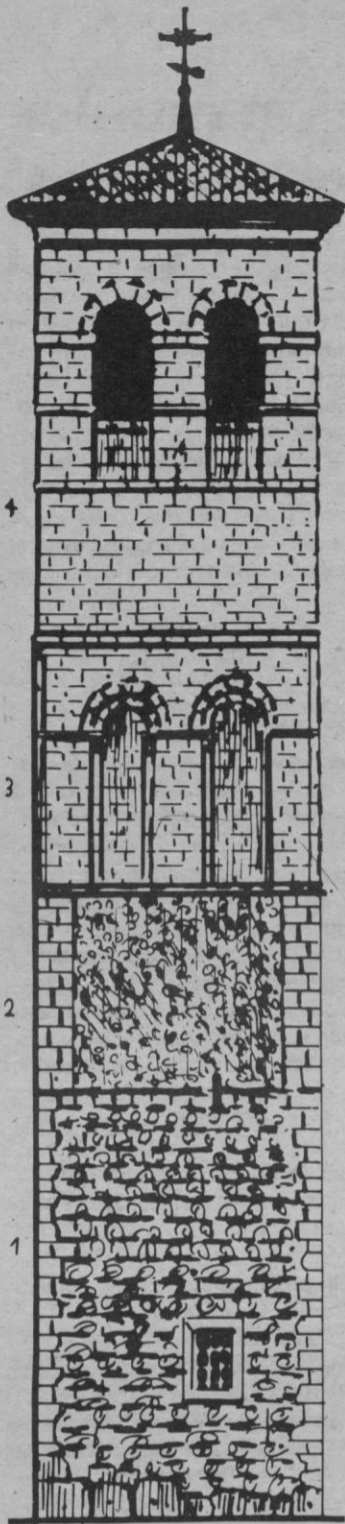
Sufrió todavía la iglesia de El Salvador otra cuarta modificación según el barroco dominante en los

dos de medio punto y el central carpenel. Este sotacoro es más notable que el de San Esteban de simple techumbre plana a modo de plataforma.

No conserva ciertamente la iglesia de El Salvador partes del románico segoviano equiparables a San Millán, La Trinidad, o San Martín; pero supera a todas las iglesias de Segovia por la variedad de sus estilos, pues reúne en el mismo edificio la presencia mozárabe, del románico segoviano tardío, del gótico renacentista y del barroco. Su grandioso retablo mayor representa la máxima expresi-

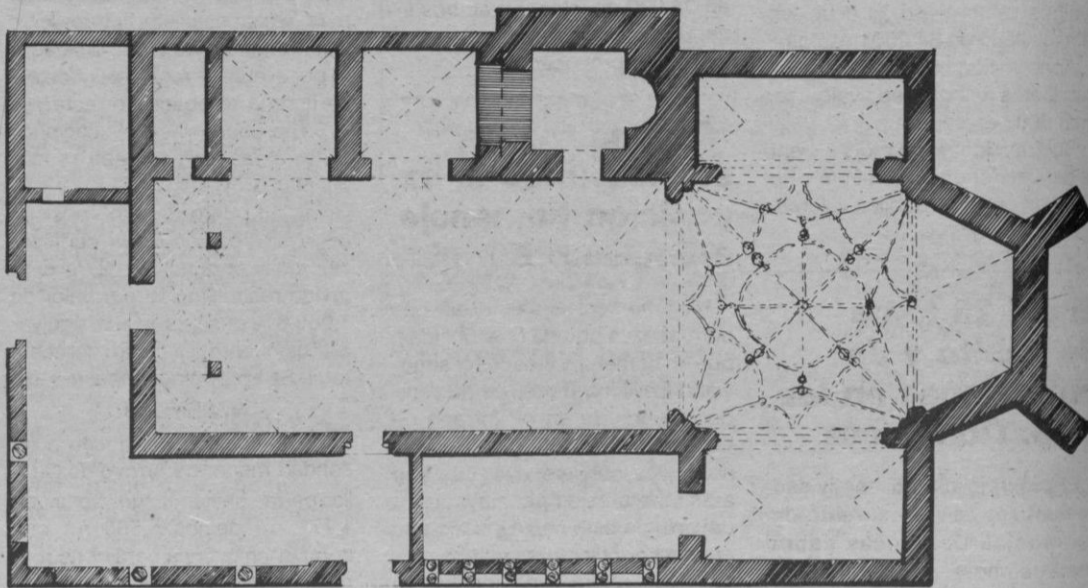
ción del barroco entre los retablos segovianos.

Antonio San Cristóbal S.  
profesor de Arquitectura  
en Lima  
Santos San Cristóbal S.  
director del Museo  
de Mondoñedo



Torre de San Salvador, con las sucesivas épocas de su construcción

Constituye la iglesia de El Salvador la muestra más completa de la evolución arquitectónica en Segovia, ya que cual ningún otro templo conserva parte de diferentes épocas



Planta de la iglesia de San Salvador

Se trata de una obra perteneciente al gótico segoviano tardío; y posiblemente fue promovida por el bachiller Diego Tamayo, cura de la parroquia, cuyo sepulcro de 1537 ha quedado al descubierto en el arco-retablo renacentista del muro derecho de la nave. A la misma época pertenecen también los dos cuerpos superiores de la torre con sus arquerías renacentistas y en cuyo interior aprovecharon bastantes piedras románicas procedentes del ábside derribado.

La portada del muro de los pies, recubierta con almohadillado de planchas, corresponde sin duda a la misma época; cuando se abrieron también los dos arcos del muro izquierdo de la nave para convertir el cuerpo de la primitiva

siglos XVII y XVIII. La armadura de madera debió estar entonces muy deteriorada y fue suplantada por la actual bóveda de medio cañón con lunetos, obra notoriamente barroca. Al mismo tiempo edificaron a espaldas del muro de los pies las bóvedas barrocas del sotacoro sustentadas por tres arcos:

### NAVAS DE ORO

## Segunda Semana Deportivo-Cultural

(CARLOS A. LAZARO, CO-RRESPONSAL).

La corporación municipal ha organizado la II Semana Deportivo Cultural que ha de celebrarse en Navas de Oro en los días 22 al 28 de julio.

Dentro del campo cultural, se han programado tres conferencias, que serán pronunciadas en el aula cultural, todas ellas a las nueve de la noche. La primera de ellas correrá a cargo del Dr. Montoya, presidente del comité técnico de investigación que versará sobre divulgación e investigación de enfermedades producidas por el cáncer, que tendrá lugar el lunes, día 22. El martes, día 23, el conferenciante será D. Manuel de Frutos; abogado y diplomado en Derecho Europeo por el Colegio de Brujas (Bruselas), que tratará de un tema de tanta actualidad como es el ingreso de España en el Mercado Común Europeo

y su incidencia en los sectores agrícola y ganadero. Finalmente el día 26, se cerrará el ciclo de conferencias con la pronunciada por Angel Galindo García, Delegado Episcopal de enseñanza y Dtor. en Teología Moral que hablará sobre la enseñanza religiosa y la familia.

En el ámbito deportivo, el día 26, a las 8 de la tarde, en la pista polideportiva del colegio público se disputarán encuentros de baloncesto femenino y fútbol sala. El día 27, a la misma hora, encuentro de baloncesto masculino. El día 28, a las 10 de la mañana, en circuito urbano previamente señalado, carrera ciclista de carácter nacional.

El día 27, a las diez de la noche, en la plaza Mayor, tendrá lugar la actuación de los grupos folklóricos de Fuentepeñalayo y de la Asociación Cultural «La Peguera», de Navas de Oro.

Durante toda la semana, de 8 a 10 de la noche, se abre al público una exposición de fotografía y objetos de arte que será montada en la sala de exposiciones situada en el primer piso del consultorio médico.

**GRACIAS  
ESPIRITU SANTO**  
Por los favores recibidos.  
M. P. A.

## XVI SEMANA DE MUSICA DE CAMARA EN SEGOVIA

HOY SABADO, 20 de julio. 23 horas  
Patio de Armas del Alcázar

**ISMAEL BARANBIO**

(guitarra clásica)

MAÑANA DOMINGO, 21 de julio. 21 horas  
Catedral de Segovia

**JOSE MANUEL AZCUE**

(órgano)

TAQUILLA EN PLAZA MAYOR, 1 (AYUNTAMIENTO), de 12 a 1,30 y 5,30 a 9  
PRECIO: 500 pesetas butaca; reducciones del 20% a socios Filarmónica y Canónigos  
y del 50% a estudiantes

LOS CONCIERTOS COMENZARAN CON RIGUROSA PUNTUALIDAD

## Proyectos para acceder a los fondos comunitarios de ayuda a las regiones

Castilla y León puede ser considerada «zona prioritaria»

La Comunidad Autónoma de Castilla y León presentará próximamente proyectos ante la Comunidad Económica Europea (CEE) para poder acceder a los fondos comunitarios de ayuda a las regiones.

Así lo manifestaron ayer los integrantes de la Comisión de la Junta de Castilla y León que durante esta semana han mantenido reuniones en Bruselas con expertos de la CEE.

La Comisión de Castilla y León informó de que las reuniones de trabajo celebradas en la capital belga han sido «altamente positivas» y han servido de preparación al viaje que realizará a Bruselas el presidente de la

Junta de Castilla y León, Demetrio Madrid López, antes de que termine este año, pero todavía sin fecha concreta.

La Comisión manifestó que Castilla y León ha sido considerada dentro de la CEE como región desfavorecida, lo que permitirá a esta Comunidad Autónoma ocupar un puesto preferente en la consecución de ayudas.

Asimismo, informaron de que esta Comunidad Autónoma puede ser considerada «zona superprioritaria», en lo que se refiere a las ayudas del Fondo de Desarrollo Regional (FEDER) lo que la posibilita para entrar

en un club de regiones y participar del 40 por ciento de los fondos económicos destinados a regiones europeas.

Además de varias regiones de Italia, Irlanda, Grecia y territorios franceses de ultramar, también han solicitado su ingreso en la «zona superprioritaria» las Comunidades Autónomas de Extremadura, Andalucía, Galicia, Canarias y Castilla-La Mancha.

Los integrantes de la Comisión de Castilla y León reconocieron que las reuniones celebradas en Bruselas han tenido un carácter especialmente informativo y que en próximos contactos bilaterales serán acordados los tipos de ayuda a recibir de la CEE.

## Cooperación en planificación familiar, consumo y servicios sociales con el Ayuntamiento de Salamanca

La Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Salamanca firmarán próximamente un convenio para la creación de un conjunto de servicios comunes y el incremento de la dotación de recursos en las materias de planificación familiar, consumo y servicios sociales.

El texto del convenio, que ha recibido el visto bueno de la Junta de Consejeros, establece que la cooperación en materia de planificación familiar comprende la información a la población sobre los problemas de anatomía y fisiología de la reproducción, anticonceptivos, sexualidad, embarazo y parto. En este apartado se incluye también la cooperación en la asistencia al embarazo y la colaboración con

otros servicios, entidades y profesionales en aquellas actividades encaminadas a la prevención y promoción de la salud materno-infantil.

El convenio señala que la Consejería de Bienestar Social y el Ayuntamiento de Salamanca cooperarán en la defensa de los derechos de los consumidores y usuarios. Para ello, está previsto que la corporación local envíe información a la Consejería sobre las actividades de la Oficina Municipal de Información al Consumidor y que ésta colabore en la financiación de los programas que ponga en marcha la oficina municipal para la sensibilización, educación y defensa de los ciudadanos como consumidores y usuarios.

## Ayudas a transportistas para la renovación de vehículos de viajeros

La Junta de Consejeros de Castilla y León conoció una Orden de la Consejería de Transportes, Turismo y Comercio por la que se regulan las ayudas a los transportistas de viajeros, para la renovación del parque de vehículos.

Se trata de subvencionar la adquisición de vehículos nuevos, para rejuvenecer las flotas de autocares, con el fin de conseguir una mayor seguridad vial.

Las subvenciones, dirigidas a empresas privadas de servicios públicos, alcanzan distintos porcentajes, según los casos.—Efe

## Convenio para realizar las obras del Plan de Electrificación Rural (PLANER)

El Gobierno autónomo y la Asociación Regional de Productores y Distribuidores de Energía de Castilla y León (ARPYDECAL) llegaron a un acuerdo para llevar a cabo las obras correspondientes al Plan de Electrificación Rural (PLANER) de 1985.

El acuerdo —firmado esta mañana en Tordesillas por el consejo de Industria, Energía y Trabajo, Dativo Martín, y el presidente de ARPYDECAL, Roberto Martín Caballero— establece que las obras de electrificación serán subvencionadas en un 40% por la Junta de Casti-

lla y León y que el 60% restante correrá a cargo de las empresas distribuidoras.

En el caso de que estas empresas optaran por pedir créditos para obtener los recursos necesarios para financiar las obras, el acuerdo señala que pueden acogerse a los beneficios establecidos en el decreto sobre subvenciones a inversiones de pequeñas y medianas empresas industriales.

El PLANER tiene como fin asegurar el suministro de energía eléctrica suficiente y adecuada a los núcleos de población de la Comunidad Autónoma.

## PALENCIA

### Jornadas sobre el románico de la provincia

La Universidad de Valladolid, a través de su departamento de Historia del Arte, y la Diputación provincial de Palencia, organizan un curso de verano sobre el románico palentino. Se trata de unas jornadas que se desarrollarán del 5 al 10 de agosto, coincidiendo con parte de la IX Semana del Románico Palentino.

Podrán inscribirse cuantas personas lo deseen (la matrícula es gratuita) y que cumplan estos requisitos: —estar cursando estudios universitarios de Historia o haberlos finalizado con posterioridad al año '82; —se valorará especialmente la especialidad de Historia del Arte. y —presentar un informe favorable de un catedrático de la Universidad donde cursa los estudios. La inscripción se hará en la Diputación Provincial de Palencia. Departamento de Cultura, C/ Burgos, n.º 1 34071 Palencia. Para más información se pueden dirigir a dicha dirección, a los teléfonos (988) 741100, ext. 68 o 74, o a la Delegación Territorial de Educación y Cultura

(Sección Acción Cultural) C/ Infanta Isabel, n.º 14, de nuestra ciudad.

### Aprobada la concesión de 60.000 millones de pesetas para obras urbanísticas

Entre otros, afecta a diversos municipios de Segovia

La Junta de Consejeros de Castilla y León aprobó la concesión de sesenta millones de pesetas para la realización de obras de ambientación e infraestructura urbanística en conjuntos histórico-artísticos.

La concesión afecta a diversos municipios de las provincias de Avila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soría y Valladolid.

Este gesto de ¿descuido?...

... en el monte, significa destrucción.

Lo vemos repetir una y mil veces. Y, bastantes de nosotros, caemos en la tentación de hacerlo. — Claro, es incivil, pero... buscar el cenicero tanteando mientras se conduce... En el monte, lo que tiene de descuido este gesto adquiere una trascendencia infinitamente mayor. La colilla, encendida aún, cae a la vera de la carretera sobre materiales naturalmente combustibles, matorral, hierba reseca por el calor... Y el fuego comienza a propagarse. Detenerlo, después, requiere esfuerzos titánicos, con riesgo de vidas humanas. Y, siempre, queda un rastro de destrucción y empobrecimiento. Use el cenicero. Los que circulen después de Vd. se lo agradecerán.

EVITA EL INCENDIO FORESTAL

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

## La política agraria de la CEE

La política agraria es uno de los pilares fundamentales de la Comunidad Económica Europea y, frecuentemente, causa de disputas entre los países miembros. Es, sin lugar a dudas, la política más integrada, dado que se ha ido edificando desde 1972, en tanto que otros sectores, prácticamente, no han comenzado su armonización, dice «Momento Económico», publicación del Banco Central.

La política agraria común se basa, sintéticamente, en tres principios fundamentales:

- La política de mercado.
- La política de estructuras.
- La política frente a terceros países.

### Política de mercado:

Se asienta sobre tres principios: un mercado único, la preferencia de los productos comunitarios y solidaridad financiera. La política de mercado único significa que las barreras arancelarias, tasas, subvenciones o cualquier otra figura que distorsione la libre competencia, desaparezcan. En definitiva, las fronteras de los países desaparecen para todos los productos.

Al tiempo, existe una armonización de las disposiciones administrativas, sanitarias y veterinarias y se fijan normas de calidad comunes.

El principio de preferencia comunitaria implica que los estados miembros dan preferencia a la producción propia de la Comunidad y se protegen, conjuntamente, de las oscilaciones de precios en el mercado mundial.

Para ello, se utilizan exacciones o ayudas a la importación o exportación, que funcionan como esclusas, reduciendo el impacto en los países de la Comunidad.

Toda la política anterior precisa de medios financieros. Para ello, y en función de la solidaridad financiera de la política agrícola, se creó el F.E.O.G.A. (Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola). El 70% de los gastos de la CEE son imputables al sector agrario.

### Política de estructuras:

En 1972, se estableció una política de estructuras agrícolas. Mediante esta política, se modernizaron las explotaciones (hoy, por término medio, cada hectárea de terreno produce 30 por ciento más de trigo que en 1975 y cada vaca produce un 20 por ciento más de leche), se redistribuyeron las tierras agrícolas (en 1984, la superficie media era ya de 18 hectáreas, en tanto que en 1960 eran 10 hectáreas) y se informa a los agricultores más y mejor.

Por otra parte, se ayuda a la constitución de redes de comercialización, a través de organizaciones de productores.

### Política frente a terceros países:

La Comunidad representa la

potencia comercial más importante del mercado mundial.

En la actualidad, importa el 25 por ciento de los productos objeto de comercio internacional y es la segunda exportadora de estos mismos productos, una vez que han sido transformados.

La balanza es netamente deficitaria, ya que importan tres veces más de lo que exportan.

La importancia que la CEE tiene en el comercio agrícola mundial hace que se realice a través de acuerdos bilaterales o multilaterales y, a veces, estos acuerdos colisionan con los intereses de los agricultores europeos.

Las perspectivas de la agricultura comunitaria, que tiene una productividad creciente y que ha superado la autosuficiencia en muchos productos,

son de venta en los mercados mundiales.

Los recursos que para el mantenimiento de la situación actual se destinan suponen el 70 por ciento del presupuesto comunitario. Por ello, la Comisión de la CEE tiene intención de celebrar próximamente un debate, en el que se estudien las perspectivas siguientes:

—Crear una agricultura moderna y rentable que respete el medio ambiente y la conservación de las especies.

—Aceptar el desafío de la venta de los productos agrarios en el exterior, en competencia libre.

—Integración de la agricultura en el sistema general de la economía, ayudando a la población rural a mejorar su calidad de vida, a través de los planes integrados mediterráneos.



## VAYA DONDE QUIERA ESTAS VACACIONES



# EL COMBUSTIBLE ES GRATIS.

Al comprar un Talbot Horizon, usted tiene 1.000 litros de gas-oil gratis o su valor equivalente en gasolina.\*

Vaya donde quiera. Por muy lejos que esté. Este verano, el combustible es gratis.

Haga kilómetros y disfrute al máximo de su nuevo Talbot Horizon.

De su sorprendente economía (desde 4,5 litros a los 100 Kms.).

\* Durante este mes.

De su potencia y velocidad (hasta 90 CV y 175 Kms/hora).

De su completo equipamiento (dirección asistida, elevavoluntas eléctricos, suspensión independiente...).

Y de su motor Peugeot en la versión Diesel. Duro y vanguardista. Para que hacer kilómetros gratis le produzca más placer.

**TALBOT HORIZON**  
DIESEL O GASOLINA  
**RENTABLE HASTA EN VACACIONES.**

**PEUGEOT TALBOT**  
FUERZA DINAMICA

Lubricantes recomendados



Hacia tiempo que Administración, organizaciones de ganaderos y Federación de Industrias Lácteas, no se ponían de acuerdo a la hora de elaborar un documento de la trascendencia del establecido para el pago de la leche por su calidad. Salvo algunas pequeñas diferencias, la orden que saldrá publicada en el «Boletín Oficial del Estado» a finales de este mes o principios de julio, supone un salto cualitativo importante para mejorar la calidad de la leche ofrecida por la producción y acercarse un poco más a las condiciones exigidas por la mayor parte de los países integrados en la CEE.

Parece, por tanto, inminente un acuerdo entre organizaciones profesionales y Administración para iniciar un ambicioso plan de divulgación que promueva entre los ganaderos una mayor atención por la calidad higiénica de la leche. Existe un optimismo sobre este punto en la Administración, al comprobar que los primeros resultados obtenidos tras un muestreo efectuado sobre cien ganaderos al azar, no se ha confirmado al ampliar la encuesta. La leche producida por los vaqueros españoles está en mejores condiciones de sanidad de lo que, en un inicio, parecía.

La flexibilidad de la Dirección General de Política Alimentaria a la hora de recoger las propuestas del sector es el inicio de un próximo acuerdo que plasme las líneas de actuación a seguir en el sector. El acuerdo firmado con la Comunidad no tiene remedio y, ahora, es preciso una labor común donde estén implicadas todas las partes para defender al sector lácteo de una temida debacle. Si las organizaciones agrarias, la Administración Central y las autonómicas centran sus empeños en una labor común podría conseguirse, gracias al reto comunitario, realizar una labor que es la asignatura pendiente de nuestra ganadería: su adecuación a las técnicas y métodos productivos de los países más adelantados de Europa.

#### ESTA SERA LA ORDEN

El pago de la leche a los ganaderos se hace en función de su

## ESTABLECIDO POR CONSENSO EL PAGO DE LECHE POR CALIDAD

composición y su calidad higiénica.

El sistema de pago por calidad, conforme a su composición, será obligatorio y por calidad higiénica, tendrá carácter voluntario, por ambas partes.

— Los parámetros para valorar la composición de la leche serán la materia grasa y la proteína y para la apreciación de la calidad higiénica, el recuento de bacterias mesófilas y viables.

— Los grupos de ganaderos, formalmente constituidos, pueden solicitar que el pago por calidad se realice sobre el conjunto de la leche aportada, siempre y cuando ésta no se efectúe independientemente por cada uno o parte de sus componentes y que aparezca ante la industria un solo responsable del grupo, quien será el único capacitado para percibir las liquidaciones por el total de la leche entregada.

El número mínimo de análisis mensuales por ganadero o grupo de ganaderos será de dos, efectuándose el análisis en los días que se estimen oportunos.

En el supuesto de que los ganaderos efectuaran dos entregas diarias, el número mínimo de análisis a realizar sería de cuatro, correspondiendo dos a la entrega de la mañana y otros dos a la de la tarde, obteniéndose en todo caso el porcentaje medio ponderado mensual de los resultados de los análisis.

Las leches se clasificarán, conforme a su calidad higiénica, en:

Clase 1.ª: hasta 200.000 bacterias por ml.

Clase 2.ª: de 200.001 a 700.000 bacterias por ml.

Clase 3.ª: de 700.001 a 2.000.000 de bacterias por ml.

Clase 4.ª: más de 2.000.000 de bacterias por ml.

Los laboratorios, excepto los interprofesionales, estarán obligados a llevar un registro de los análisis químicos y microbiológicos y en los lugares donde no funcionen aquéllos, los

laboratorios de las industrias lácteas.

Todos los laboratorios, excepto los interprofesionales, estarán obligados a llevar un registro de los análisis realizados, a los fines del pago por calidad, que estará en todo momento a disposición de los servicios competentes del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y de las comunidades autónomas; a cuyos servicios podrán acudir los ganaderos en caso de disconformidad.

Los ganaderos podrán designar técnico o técnicos a su servicio, quienes deberán comprobar y dar su conformidad por escrito, a las tomas de muestras y resultado de los análisis que se realicen en los laboratorios de las industrias lácteas.

Las primas tendrán carácter general para toda España y se aplicarán exclusivamente a la leche, como producto íntegro, no alterado ni adulterado y sin calostro, procedente del ordeño higiénico, regular, completo, ininterrumpido de las vacas sanas y bien alimentadas, que cumpla los requisitos siguientes:

— Grasa, mínimo, 3,2 % (m/m).

— Proteínas, mínimo, 3,0% (m/m).

— Extracto seco magro, mínimo, 8,2% (m/m).

— Acidez, máximo, 18°D.

Se deberá investigar por los laboratorios la posible adición de agua a la leche que entregan los ganaderos y será obligatoria tal investigación en todas las muestras, que tengan menos del 2,5 por ciento de proteínas.

El registro de estos análisis estará a disposición de los servicios del M.A.P.A. y comunidades autonómicas.

#### LAS PRIMAS

Las primas y descuentos, en función de la composición y calidad higiénica de las leches entregadas por los ganaderos, se ajustará a la sistemática siguiente:

#### POR EL CONTENIDO EN GRASA

**Primas:** 0,50 pesetas litro por cada décima de grasa que sobrepase el porcentaje mínimo señalado del 3,2 por ciento.

**Descuentos:** 0,50 pesetas litro por cada décima de grasa que descienda del porcentaje

mínimo señalado del 3,2 por ciento.

#### POR EL CONTENIDO EN PROTEINAS

**Primas:** 0,25 pesetas litro por cada décima de proteínas que excede del 3,0 por ciento.

**Descuentos:** 0,25 pesetas litro por cada décima de proteínas que descienda del porcentaje mínimo señalado del 3,0 por ciento.

#### POR LA CALIDAD HIGIENICA

Las primas por calidad higiénica son independientes de las que voluntariamente tienen establecidas las industrias o los ganaderos, por aplicación del frío en producción y tales primas y descuentos serán aplicables sólo a las leches refrigeradas, en la forma siguiente:

**Primas:** 2 pesetas litro en las leches de la clase 1.ª (hasta 200.000 bacterias por ml.).

**Primas:** 1 peseta litro en las leches de clase 2.ª (de 200.001 a 700.000 bacterias por ml.).

**Descuentos:** 0,25 pesetas litro por cada millón de bacterias por ml. La población de bacterias se redondeará a un número entero de millones. Por exceso, cuando se trata de una fracción superior a 500.000 y por defecto en caso contrario.

## Bajas ofertas de vacuno y optimismo oficial

Solamente unas 400 toneladas han sido recogidas en las últimas tres semanas por el FORPPA en la operación para regular el mercado del vacuno que prácticamente se desenvuelve con problemas desde hace varios meses aunque sin grandes hundimientos.

Con un precio de orientación o indicativo de 447 pesetas, los precios testigo se han mantenido en las fechas precedentes en torno a las 396/398 pesetas. Aunque estas cifras se quedan muy lejos de las deseables para el sector teniendo en cuenta las

condiciones de la regulación de campaña, en medios oficiales existe un cierto optimismo en cuanto las ofertas están siendo escasas. Incluso se tienen esperanzas para los próximos meses con la posibilidad de sacar al mercado los almacenamien-

en las ofertas, se interpreta como un signo positivo en el sector que hace concebir esperanzas. La limitación en el peso de las canales a los 275 kilos y, sobre todo las consecuencias de sequías anteriores, son aspectos que han influido deci-



tos actuales ante el buen desarrollo de los precios.

Actualmente, como en las operaciones anteriores, no llegan a diez los frigoríficos que están participando en las compras. De estas instalaciones, las mayores ofertas, aunque siempre reducidas, se centran en las provincias de Santander, donde hay una capacidad diaria de recepción de 35 Tm.; en Madrid, Salamanca y en Lérida. Las compras en otros puntos como Valladolid o Murcia son muy escasas.

La no ausencia de avalanchas

sivamente en la marcha del mercado, golpeado solamente por una caída en los niveles de consumo.

En el porcino, los precios siguen al alza, habiéndose situado ya el testigo en las 218 pesetas. El precio de intervención superior es para esta campaña 236 pesetas. La Administración prevé que siga la escalada de las cotizaciones con la posibilidad de tener que aplicar los mecanismos de regulación en las próximas semanas si no se estabilizan los precios.

V. M. C.



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D.ª ALBINA AGUADO AGUADO**

Que falleció en Segovia el día 22 de julio de 1984

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.*

**D. E. P.**

La misa que se oficie el lunes día 22 de julio, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

**Sus hijos, Claudio, Felipa y Victorio Valverde Aguado; hijos políticos, María Teresa López, Alejandro Pérez-Aloe y Pilar Matesanz; hermanas, Engracia y Eufemia Aguado Aguado; nietos, sobrinos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

### El próximo martes González preparó con Peces-Barba la entrevista con Fraga

Madrid.— El presidente del Gobierno, Felipe González, recibió ayer por la mañana, en el palacio de la Moncloa, a Gregorio Peces-Barba para preparar la entrevista que ambos mantendrán el próximo martes con el jefe de la oposición Manuel Fraga, en el Congreso de los Diputados.

Con esta reunión se quiere poner fin a las deterioradas relaciones que existen actualmente entre el Gobierno y la oposición conservadora. Desde que estallara en España el llamado «caso Flick» el pasado otoño, las relaciones han ido empeorando y las discrepancias se fueron acentuando cada vez más en temas tal polémicos como la supresión del recurso de inconstitucionalidad, la ley de Despenalización del Aborto y la reforma judicial.

### UGT: Aprobado por unanimidad el informe de gestión

Madrid.— El comité confederal de la UGT aprobó ayer por unanimidad, el informe de gestión presentado por su secretario general, Nicolás Redondo.

El secretario general incidió en que se ha conseguido un modelo sindical coherente, apoyó la política de concertación e hizo hincapié en que la UGT es una organización madura a la hora de la discusión y exposición de los asuntos.

Dio a conocer a los delegados las cartas enviadas al sindicato por el Ministerio de Trabajo, en las que ofrece a UGT la devolución del patrimonio sindical, la seguridad de que no va a haber más flexibilidad en el mercado de trabajo, ya que la normativa española concuerda con la legislación laboral de la CEE y la participación sindical en la empresa pública.

Refiriéndose al proyecto de ley que reforme el sistema de pensiones, dijo Redondo que el sindicato enviará una nota de protesta a la Organización Internacional del Trabajo (OIT), principalmente en lo que respecta a los periodos de carencia y a las bases reguladoras por las que se calculan las pensiones.—Efe

### Más de 937 millones en 24 capturas de la Guardia Civil

Madrid.—La Guardia Civil aprehendió ayer en España, en 24 ocasiones, droga y objetos de contrabando valorados en 937.505.500 pesetas, según fuentes de la Institución.

Mientras en Málaga aprehendió 414 kilogramos de resina de hachís a dos personas, valorados en 828 millones de pesetas, en Algeciras localizó 128 gramos de la misma sustancia con un precio de en 256.000 pesetas.

En Algeciras encontró 50 kilogramos de resina de hachís, valorados en cien millones de pesetas.

En Valencia, ocupó en el interior de un «Renault 6» 1.600 gramos de marihuana en rama y 40 gramos de heroína prensada, con un valor total de 264.000 pesetas.

En la clausura de la escuela de verano del PSOE

## Alfonso Guerra ataca a todas las formaciones políticas no socialistas

### Reitero la vocación republicana y no social- demócrata del partido

Madrid.— Alfonso Guerra, vicepresidente del Gobierno y vicesecretario general del PSOE, pareció inaugurar ayer su particular precampaña electoral atacando, con su habitual mordacidad, a los partidos situados a derecha e izquierda. «Los socialistas», aseguró, «podemos estar tranquilos» acerca de los resultados de las próximas elecciones. Recogiendo argumentos expresados por los dirigentes de UGT y combatidos en su día por el equipo económico del Gobierno, Guerra repitió que «España es el país más injusto de Europa»; reiteró que las condiciones del país impiden que el PSOE se convierta en una formación socialdemócrata, y reiteró la vocación republicana que siempre ha mantenido su partido.

Guerra clausuró ayer la escuela de verano de su partido —cursillos para cuadros y militantes— hablando de que «es hora de renovar el compromiso» con vistas a las elecciones de 1986, y subrayando que es necesario confeccionar «un listado de temas para hacer la oferta electoral». «Si en 1982 nuestro presente estaba condicionado al pasado, en 1985 lo que tenemos es un presente condicionado por el futuro», dijo el número dos del PSOE.

#### ATAQUE A DIESTRO Y SINIESTRO

Las fuerzas conservadoras, según la versión de Guerra, se dedican, en un proceso de «autofagocitosis», a «poner en pie formaciones, para luego destruirlas y hacer otras».

No olvidó citar en concreto a Manuel Fraga, presidente de Alianza Popular, «un líder que habla de ley y orden cuando su presencia en el Gobierno es sinónimo de desorden para la mayoría de los españoles».

Guerra, belicoso, dirigió luego sus tiros hacia los comunistas, «que se sienten más cómodos con Gobiernos conservadores que socialistas», y acusó al sindicato Comisiones Obreras (CC. OO) de estar empezando a hacer «el mismo papel que la CNT (Confederación Nacional del Trabajo, anarquista) durante la República».

De Antonio Garrigues, dirigente del Partido Reformista democrático, se limitó a apostillar que tiene «etiqueta Roca», y del CDS de Adolfo Suárez, que «se está construyendo con los materiales de derribo de UCD».

Ni siquiera omitió referirse al pequeño Partido de Acción Liberal, de Ignacio Camuñas, que «suena a nombre extranjero»: el PAL «ha recomendado el ingreso en masa en el CDS; habrán querido decir que pongan una silla más».

### El fiscal del Estado deja el «caso Uteco» a la Audiencia de Jaén

Jaén.— La Fiscalía General del Estado ha remitido a la Audiencia Provincial de Jaén la documentación relativa a la intervención de estado en el «caso UTECO», que se encuentra ya en el Juzgado de Instrucción número dos de Jaén.

Así se abre nuevamente la vía judicial sobre las auditorías e investigaciones realizadas a partir de 1982 en las entidades del cooperativismo jiennense UTECO, cooperativa provincial agrícola y Caja Rural, incluidas en el grupo de 300 auditorías «de infarto» que anunció el presidente del Gobierno, Felipe González.

El presidente de la patronal CEOE, José María Cuevas, no tuvo mejor suerte: «Resulta tercermundista que el patrón de los empresarios reúna a los líderes no socialistas para leerles la cartilla y les diga que o se unen o no habrá dinero para la campaña electoral».

Del presidente de la Genera-

litat, Jordi Pujol, refirió su «incompetencia» para hacerse cargo de los traspasos procedentes del Gobierno central.

Tan sólo el Partido Nacionalista Vasco —y presumiblemente merced al pacto de legislatura suscrito con los socialistas— se libró de las ironías del vicesecretario general del PSOE.

#### ELOGIOS AL GOBIERNO

Esta mordacidad contrastó con los elogios a la labor realizada por el Gobierno del que Alfonso Guerra forma parte como vicepresidente. Un Ejecutivo que, explicó, «en 1986 habrá gobernado ya durante cuarenta, quiero decir, durante cuatro años», dijo, pidiendo perdón por el lapsus.

### Los comunistas catalanes (PCC) no pactarán con Carrillo

Barcelona.— El Partido de los Comunistas de Cataluña (PCC) rechaza el pacto electoral propuesto por Santiago Carrillo según declaró a Efe el miembro del Comité Central de este partido, Francisco Trives.

«Nunca firmaremos ningún tipo de acuerdo con Santiago Carrillo», señaló Trives, «ya que él fue el causante de la división interna de los comunistas por traicionar con su actitud los intereses de la clase obrera».

Tras precisar que ni tan siquiera se ha pensado en la posibilidad de estudiar la propuesta, el portavoz del PCC puntualizó que «seguiremos defendiendo nuestro programa político, que dista en mucho de la línea eurocomunista que siempre ha propugnado Santiago Carrillo».—Efe

# Tenemos confianza en el futuro. (\*)

El 59% de la población de Castilla y León, cree que en el futuro la situación mejorará aún más.

En la Junta de Castilla y León también somos optimistas.

En este sentido van encaminadas las actuaciones que ya se han puesto en marcha para el fomento del empleo y la inversión. Créditos, subvenciones y ayudas para poder mirar con optimismo el futuro. Los castellanos y leoneses tienen razones para ser optimistas.



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

# ¡Caminamos!

(\*) Resultados de la encuesta de la Junta de CASTILLA y LEÓN.

## La Audiencia Nacional ordena la incorporación a filas de dos objetores de conciencia

Madrid.— La Audiencia Nacional ha dictado un auto por el que desestima la suspensión de incorporación a filas solicitada por dos objetores de conciencia.

Manuel Odriozola y Jesús Sánchez Lauzerika, «objetores sobrevenidos» (que se declararon como tales durante el cumplimiento del servicio militar), habían solicitado dicha suspensión en tanto se decidía el recurso sobre su derecho a acogerse a este tipo de objeción de conciencia.

La objeción sobrevenida no está contemplada en la Ley de Objeción de Conciencia, en vigor desde enero de este año, aunque la anterior normativa sí que la permitía.

Precisamente el no reconocimiento de este tipo de objeción es uno de los motivos por los cuales la ley ha sido recurrida por el Defensor del Pueblo.

El recurso de Odriozola y Lauzerika se fundamentó en esta posición de Joaquín Ruiz Giménez y en que «la conciencia es libre y no admite plazos».

Procedentes de Anoeta y Portugal, respectivamente, Odriozola y Lauzerika cumplen su servicio militar en el Regimiento de Transmisiones de Prado del Rey (Madrid).

Los dos objetores dijeron a Efe que se encuentran en una situación especial, pues el primero está destinado al almacén de papelería y el segundo no participa en las funciones específicas de las brigadas del Regimiento (consistentes en el tendido de cables telefónicos en Madrid).

Odriozola tiene pendiente, además, un proceso militar por desobediencia, derivada de su negativa a vestir el uniforme de soldado.

## «British Petroleum» invertirá más de 1.000 millones en Tenerife

Santa Cruz de Tenerife.— La compañía «British Petroleum España, S.A.» va a realizar, en una primera fase, una inversión superior a los 1.000 millones de pesetas para instalar una factoría de suministros de combustibles en el puerto de Tenerife.

BP solicitó en mayo de 1984 autorización para la instalación en la zona de servicios del puerto tinerfeño de una factoría para recepción y suministros de combustibles y lubricantes a buques.

La concesión le ha sido otorgada por el Consejo de Ministros el pasado día 5 de junio, y la compañía procede a la contratación de las obras, que estarán ubicadas en la Cantera de la Jurada, ya fuera de servicio.

La implantación de BP en Tenerife fue informada favorablemente por la mayoría de los organismos públicos e instituciones locales y centrales, si bien contó con la oposición de otras compañías petrolíferas, principalmente Cepsa.

A partir de septiembre

## Los precios de los medicamentos bajarán un 2,5%

Madrid.— Los precios de los medicamentos bajarán un 2,5% a partir del próximo mes de septiembre, de acuerdo con una propuesta que ha cursado el Ministerio de Sanidad y Consumo a la Junta Superior de Precios para que se reduzca el margen comercial de las oficinas de farmacia.

En la actualidad el margen sobre compra de las oficinas de farmacia a mayoristas es del 42,8% equivalente al 30% sobre precio de venta al público. Con la nueva medida este margen quedará en un 37,94% sobre precio de venta de almacén, equivalente al 27,5% sobre el precio de venta al público.

Esta medida tiene como fin primordial, según el Ministerio de Sanidad, proteger los intereses de los trabajadores enfermos en momentos de crisis especialmente duros. Persigue también contribuir a la lucha contra la inflación y el déficit público. La rebaja en el margen comercial de los farmacéuticos puede suponer también un ahorro anual para el Instituto Nacional de la Salud (Insalud) del orden de los 5.000 a 6.000 millones de pesetas.

El Ministerio de Sanidad afirma que se corrige de esta forma la situación creada por los gobiernos de UCD, que, en plena crisis económica, elevaron los márgenes de las farmacias y suprimieron los descuentos en favor de la Seguridad Social.

La Administración explica que se ha creído oportuno y necesario reducir el margen comercial de las oficinas de farmacia por razones de solidaridad y con el fin de ajustar la evolución de los ingresos por trabajo personal de los profesionales farmacéuticos a criterios fijados por el Gobierno y a los agentes sociales en el Acuerdo Nacional de Empleo.

La medida se inscribe también «en el marco de los esfuerzos que se está pidiendo en materia de medicamentos a distintos sectores sociales». A la industria farmacéutica se le ha rebajado el precio de algunas sustancias y a los médicos se les ha pedido colaboración con los pre-

supuestos individualizados de recetas.

El anuncio de la disminución del margen comercial ha sido acogido con preocupación por los colegios oficiales de Farmacia. Su presidente, Marco Cañizares, ha convocado con carácter de urgencia para el próximo lunes una asamblea de Colegios y un pleno del Consejo para estudiar posibles medidas a adoptar.

Por otra parte Farmaindustria ha llegado a un acuerdo con la Administración para rebajar en un 3% los precios de los medicamentos adquiridos por la Seguridad Social.

## Nueva autopsia del cadáver del preso de ETA ahorcado en Alcalá Meco

Bilbao.— La familia de José Ramón Goikoetxea, preso de Eta (pm) muerto por ahorcamiento en la cárcel de Alcalá-Meco solicitará al juez la práctica de una nueva autopsia del cadáver.

Las gestoras pro amnistía de Vizcaya, en rueda de Prensa celebrada hoy en Bilbao, no descartan la hipótesis de que su muerte se produjese por suicidio, pero tampoco que «pudiese deberse a una venganza» ejecutada por lo que denominaron «mafia de la muerte» de la cárcel de Alcalá-Meco.

## Próxima firma de un nuevo tratado de extradición con el Reino Unido

Madrid.— Un nuevo Tratado de Extradición entre el Reino Unido y España será firmado el próximo lunes en Londres, anunció hoy Fernando Ledesma, ministro de Justicia.

El Tratado sustituirá al que venía rigiendo desde el 4 de junio de 1878, y que fue denunciado por España en abril de 1978 debido a la falta de «reciprocidad» en su cumplimiento.

## EN POCAS LINEAS

Tras dos jornadas de mínimos frente a la peseta, el Banco de España fijó ayer un cambio para el dólar de 165,514 pesetas.

El director de cine Pedro Olea se encuentra trabajando en el guión de su próxima película que según ha adelantado a Efe «Se desarrolla en la época actual, con muchos barcos, y pueda ser considerada como de serie-negra».

María Angeles Romera Romera, cuarta persona a la que se le trasplantó un corazón en la Clínica Universitaria de Navarra, falleció a las pocas horas de recibir el nuevo órgano.

El libro «El arte en el toreo», de Domingo Ortega, ha sido presentado en un acto presidido por Fernando Millán, diputado encargado de asuntos taurinos.

Una patrulla española y otra inglesa realizarán una marcha a pie de casi 300 kilómetros para emular la que en 1809 realizó el general sir Robert Crawford entre Zarza la Mayor (en la frontera con Portugal) y Talavera de la Reina. Al frente de una brigada ligera, Crawford invirtió un tiempo récord, todavía no superado, para unirse al duque de Wellington en la batalla de Talavera y apoyar a las fuerzas españolas que luchaban en la guerra de la Independencia.

# SUCESOS

## FALLECEN DOS PERSONAS ENCONTRADAS EN LA CALLE

Madrid.— Dos personas fallecieron ayer en Madrid, una de ellas en circunstancias todavía sin esclarecer, al ser encontradas tendidas en la calle, informó ayer la Jefatura Superior de Policía.

José Miguel Jiménez Pavón, de 27 años, fue recogido pasadas las 2,30 de la madrugada por una dotación policial en la acera de la calle Jaime Vera, frente al número 13, y falleció minutos después en el Hospital Clínico de San Carlos.

La muerte de José Miguel Jiménez se produjo, según el parte médico, por politraumatismo, aunque hoy se le practicará la autopsia a fin de determinar la causa exacta de su fallecimiento.

A las seis de la madrugada de ayer la Policía encontró muerto a Laureano Serrano Sánchez, de 47 años, en la calle Campotejar de Madrid. Su cuerpo no presentaba señales de violencia, únicamente un pequeño vómito de sangre.

Su esposa comunicó a la Policía que solía pasear hasta altas horas de la noche y que sufría una hernia de estómago, circunstancia que, según la Jefatura Superior, debió producirle la muerte.

No obstante, en el Instituto Anatómico forense se le practicará una autopsia a fin de estudiar la causa de su fallecimiento.—Efe

## UN GUARDIA URBANO DISPARA CONTRA SU CABO EN UNA DISPUTA

Barcelona.— Un miembro de la Guardia Urbana de Viladecans efectuó la madrugada del jueves un disparo contra un cabo del mismo cuerpo, en el transcurso de una disputa que mantuvieron ambos en la carretera de San Clemente, de esta localidad.

El alcalde de Viladecans, Jaume Montfort, ha abierto un expediente disciplinario al autor del disparo, el guardia Ignacio Mateu y al cabo Antonio del Pino, a los que se ha suspendido de empleo y sueldo, según informaron a Efe fuentes municipales.

La discusión se inició al concluir ambos agentes su servicio de tarde y después de visitar el bar del camping «La Ballena Alegre» y dos cafeterías más de la población, sin que por el momento se conozcan las causas que motivaron el incidente.

Durante la disputa, el guardia Ignacio Mateu efectuó un disparo que no alcanzó al cabo, si bien éste resultó herido en una mano como consecuencia del forcejeo cuerpo a cuerpo que mantuvieron.

Ante el escándalo organizado fue necesaria la intervención de una patrulla de la Guardia Urbana y otra de la Policía Nacional, cuyos miembros trasladaron a los guardias a Comisaría, donde se tramitaron las diligencias.—Efe

## CONDENADOS POR EXCAVACIONES ARQUEOLÓGICAS FURTIVAS

Soria.— Dos personas fueron condenadas por el Juzgado de distrito de Soria a sendas penas de diez días de arresto menor por realizar excavaciones arqueológicas furtivas.

Las dos personas fueron sorprendidas por la Guardia Civil con un hacha de hierro, tres fragmentos de láminas de bronce y otros objetos de la época romana y medieval que habían encontrado mediante un detector de metales en las excavaciones denominadas «Campamento de Escipión», en la localidad soriana de Renieblas.

Otros dos individuos fueron absueltos de la misma acusación por el Juzgado de distrito, que consideró que los objetos sustraídos de las excavaciones no tenían valor económico, aunque sí poseían cierto valor histórico.

Otra persona, que fue también sorprendida por la Guardia Civil con 10 piezas de metal en su poder, se encuentra pendiente de juicio por haber realizado excavaciones furtivas en las ruinas de Tiermes.—Efe

## DETENIDOS CUANDO DESEMBARCABAN 350 KILOS DE HACHIS

Málaga.— La Guardia Civil de Estepona ha detenido ayer a dos individuos que desembarcaban en la playa de esta localidad malagueña 350 kilos de resina de hachís, valorados en 700 millones de pesetas.

Los detenidos, un pescador de Cádiz y un «croupier» natural de La Linea de la Concepción, fueron sorprendidos por la Guardia Civil en la playa «Paraíso» de Estepona cuando desembarcaban la mercancía en diez paquetes, que contenían la droga.—Efe

## NUEVO NUNCIO APOSTOLICO EN ESPAÑA

Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II nombrará hoy al arzobispo Mario Tagliaferri nuevo nuncio apostólico en España.

Monseñor Tagliaferri, actualmente nuncio de Lima (Perú), nació en la localidad italiana de Alatri el 1 de junio de 1927. Se ordenó sacerdote el 5 de mayo de 1950 y fue consagrado obispo el 7 de mayo de 1970.—Efe.

## Confirmada la reunión secreta entre representantes de Israel y la URSS

Jerusalén.— El portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí admitió que los embajadores Yuri Boronitsov de la URSS y Ovadia Sofer de Israel se reunieron en secreto en París esta semana (como ayer informamos).

La radio estatal de Jerusalén reveló que Boronitsov propuso, tras una ruptura de 18 años, reanudar las relaciones con Israel, y autorizar la emigración de los judíos soviéticos.

Las dos condiciones para estas concesiones serían que Israel acepte negociar con Siria la devolución total o parcial de la estratégica meseta de Golán, y que desista de proseguir con la propaganda en favor de las emigraciones para unos dos millones de judíos soviéticos.—Efe

## Bolivia Inflación del 1.513 por ciento en sólo seis meses

La Paz.— La inflación boliviana en el primer semestre de 1985 registró una tasa de 1.513 por ciento, con tendencia a sextuplicarse hasta fin de año, informó el Instituto Nacional de Estadística (INE)

Cuatro puntos son considerados dentro del índice de precios al consumidor, variable, que permite medir la tasa inflacionaria: vivienda, indumentaria, alimentación y entretenimiento.

Considerado el país con la crisis económica más grave por su hiperinflación descontrolada, Bolivia tiende a batir el récord latinoamericano del encarecimiento de la vida y de la pérdida del poder adquisitivo de los salarios, tal como lo hizo en 1984.

Los precios de los principales alimentos se incrementaron en 1.503 por ciento, desde enero hasta junio, en tanto que el costo de la vivienda aumentó a 1.486 y el de la indumentaria a 1.477.

Las familias bolivianas modificaron sus hábitos de consumo y de vida. Los productos lácteos fueron descartados de las mesas de los hogares pobres, al igual que las carnes.—Efe

En las cercanías de Stava (Italia)

## Podrían ser 266 las víctimas mortales por la rotura de una presa de tierra

Stava (Italia).— Los equipos de rescate continuaron trabajando a lo largo de la pasada noche, recuperando nuevos cuerpos de las 266 víctimas que podrían haber muerto al reventar ayer la presa de tierra de Stava (norte de Italia).

Las aguas desbordadas arrasaron cuatro hoteles y varios chalets situados a las afueras de la población. Unidades del Ejército provistas de helicópteros, bomberos, carabineros y fuerzas de Protección Civil fueron trasladadas al lugar urgentemente, desde Baresse y Venecia, sin que pudieran salvar a los ocupantes de dichas edificaciones. Un portavoz de los servicios de socorro informó que no se habían encontrado supervivientes en las zonas donde el agua golpeó de lleno.

### SOLO TIERRA PRENSADA

La presa era una barrera de tierra prensada que taponaba la salida del torrente Stava. Su caída liberó, haciendo caer a plomo sobre unos veinte edificios, unos 250.000 metros cúbicos de agua.

La tragedia ocurrió en menos de 20 segundos, sobre las doce y media de la tarde, en una zona donde se concentraban numerosos veraneantes, especialmente los hoteles Erika, con 173 huéspedes, Estava, con 38 huéspedes, Miramonti, con 58 residentes y parte de la pensión Dolomiti, en la que había 31 personas. También alcanza a numerosos chalets, donde había unas 30 personas.

### DIFICULTADES PARA EL RESCATE

Todo quedó repentinamente convertido en lodazal lleno de escombros, dificultando mucho las tareas de rastreo entre los restos de los establecimientos que se encontraban repletos.

### UN CAMPAMENTO DE NIÑOS

La más dramática consecuencia de la tromba de agua que se precipitó por el estrecho valle de cinco kilómetros pudo ser el que alcanzara de lleno un campamento de verano en el que se debían encontrar cien niños que milagrosamente se salvaron al no llegar a las instalaciones

## La RFA, decidida a construir el «caza» europeo sin Francia

Bonn.— La industria aeronáutica alemana está decidida a continuar con los planes de construcción del «caza» europeo de los noventa, aunque sea sin los franceses y sólo cuente con sus otros socios británicos, españoles e italianos.

Los constructores alemanes, principalmente la Messerschmitt Boelkow Blohm (MBB) y la Motoren und Turbinen Union (MTU), están molestos por la exigencia francesa de que sea el fabricante de ese país, Marcel Dassault-Breguet, quien se encargue de la di-

rectiva hasta algunas horas después.

El resto de la población de Stava logró salvarse de la catástrofe, dado que la orografía del valle alejó del centro de la población la muralla líquida.

## Martens ganó el voto de confianza

Bruselas.— La Cámara de Diputados belga acordó ayer otorgar su confianza al Gobierno de transición del democristiano Wilfried Martens, por 102 votos a favor, 41 en contra, y 4 abstenciones.

El Senado belga debe seguir los mismos pasos en la sesión de hoy.—Efe

## Detenidos los principales dirigentes del integrismo egipcio

El Cairo.—El jeque Hafez el Salama, principal dirigente integrista de Egipto, y 45 de sus más activos correligionarios, fueron detenidos esta semana en lo que se considera la más importante operación contra el fundamentalismo islámico durante la presidencia de Hosni Mubarak.

## Nuevos rumbos de la política en Perú

Lima.— El presidente electo de Perú confirmó los nuevos rumbos de la política peruana, que tendrá como objetivos prioritarios la renegociación de la deuda exterior, sin sujetarse al dictado del Fondo Monetario Internacional (FMI), y el crecimiento económico a partir del depauperado sector agrícola.

En una conferencia de prensa con corresponsales de algunas agencias extranjeras, Alán García expresó también la plena solidaridad del futuro Gobierno «aprista» con Nicaragua, que puede verse materializada, incluso, en el envío de algunos médicos peruanos al país centroamericano.

### «ESPECTACULO DANTESCO»

Según declaración de los equipos de socorro, el espectáculo era dantesco, ya que en medio de un impresionante silencio, junto a las ruinas y el lodo, aparecían rocas y árboles arrancados de cuajo y arrastrados por el agua. Para la búsqueda entre los restos de algún superviviente, debieron emplearse perros y equipos de alpinistas de la Guardia de Finanzas y los Carabineros.

Tras ser conocida la tragedia, el ministro italiano de Protección Civil, Giuseppe Zamberletti, reunió al comité de emergencia de su departamento y se entrevistó con el presidente del Gobierno, Bettino Craxi. Acto seguido partió para el lugar de la catástrofe, en el cual fue montado un puesto de mando situado en el monte Cervis, a ocho kilómetros.

En las primeras evaluaciones no se habían podido saber las causas exactas de la caída de la presa, que había sido abierta algunos minutos antes del siniestro. Se cree que se produjo una falla del terreno, que desplazó la masa de contención. La presa no ha reventado.

La masa de agua, que interrumpió también las comunicaciones de todo tipo con la zona, fue finalmente absorbida por el río Adiso, del que es afluente el arroyo causante de la tragedia, una de las mayores de este tipo ocurridas en Italia.

## PANORAMICA

**EGIPTO:** El presidente egipcio Hosni Mubarak se entrevistó ayer en Addis Abeba con su colega etíope Mengistu Haile Mariam y le invitó a realizar una visita de Estado a Egipto.

**EE.UU.:** El misil intercontinental soviético SS-19 no tiene la suficiente presión para amenazar los silos de misiles norteamericanos, contrariamente a lo que se creía antes, indica «The New York Times».

## Gran Bretaña Escándalo por el sueldo de altos cargos

Londres.— Un gran escándalo político estalló ayer en Gran Bretaña tras el anuncio de grandes aumentos salariales para altos funcionarios del Estado.

La oposición laborista, por medio de su portavoz para Asuntos Económicos, Roy Hattersley, exigió a la primera ministra Margaret Thatcher un comunicado sobre la subida de sueldos para importantes funcionarios de la Administración, militares de alta graduación y jueces, a partir del mes de enero.

Los aumentos salariales para tales cargos, anunciados en los Comunes por la jefa de Gobierno, oscilan entre el 12,2 por ciento, hasta casi el 50 por ciento para el secretario de Gabinete y director de la Función Pública, Robert Armstrong.—Efe

## Incierto panorama tras las elecciones en Bolivia

La Paz.— El panorama después de las elecciones bolivianas es aún incierto, al no haber obtenido ninguno de los diez candidatos presidenciales el 51 por ciento de los votos necesarios para llegar directamente al Palacio de Gobierno.

Cálculos extraoficiales asignan entre el 33 al 36 por ciento de los votos escrutados a Hugo Bánzer Suárez, a Víctor Paz Estenssoro entre el 26 y 28 por ciento a Jaime Paz Zamora entre el 10 y 12 por ciento.

La Constitución Política manda al Congreso a elegir entre los tres más votados, en este caso a los candidatos de Acción Democrática Nacional (ADN), el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), los dos primeros conservadores y el último considerado como progresista.—Efe

## Primera astronauta civil en EE. UU.

Washington.— Una joven maestra estadounidense de estudios sociales, madre de dos hijos, será la primera astronauta civil de la historia de los viajes espaciales en Norteamérica. Se trata de Sharon Christa McAuliffe, de 36 años.

La elección de Sharon Christa se realizó entre 11.416 candidatos de todo el país, después de cinco meses de pruebas físicas y técnicas, y viajará al espacio el próximo enero en el transbordador «Challenger».—Efe

**R. DOMINICANA:** Las confederaciones española y dominicana de la pequeña y mediana empresa suscribieron un acuerdo de cooperación y asistencia técnica por el que intercambiarán experiencias para potenciar sus capacidades productivas.

**MARRUECOS:** El secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, inició ayer una visita a Marruecos que puede derivar en una iniciativa de mediación para solucionar el conflicto del Sahara Occidental.

**PERU:** El Comando Revolucionario del Pueblo se dio a conocer en Lima a través de un comunicado difundido por una emisora que fue tomada por miembros de este nuevo movimiento subversivo

**ARGENTINA:** El testigo Andrés Ramón Castillo afirmó ante el tribunal que juzga a los nueve excomandantes de las Juntas Militares argentinas que «los prisioneros eran tirados drogados desde aviones».

**RFA:** La fiscalía de Bonn anunció el procesamiento del expresidente del «Bundestag» (Parlamento federal), Rainer Barzel, por su supuesta participación en un fraude fiscal cometido por terceras personas.

**CHILE:** El dirigente sindical chileno, Freddy Hinojosa, puso fin ayer a su huelga de hambre tras 18 días sin ingerir alimentos.

## O U A: Victoria diplomática saharauí

Argel.— Argelia expresa su satisfacción por el nombramiento de un representante de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) para una de las vicepresidencias de la OUA, durante la reunión «cumbre» de esta organización que tiene lugar en Addis-Abeba.

Medios autorizados argelinos, presentes en la capital etíope, han afirmado que la vicepresidencia obtenida por los saharauis, «confirma y ratifica» el aislamiento total de Marruecos en el continente africano.—Efe

Adentrándonos ya en el capítulo VI de la serie titulada «Protagonistas del fútbol español», claro viene quedando que el fútbol está afectado por una grave crisis en vertiente doble: deportiva y económica. De esta última nos vamos a hacer eco en el presente capítulo. Varias son las razones que nos llevan a ella, siendo ésta, a su vez, causas de los varios problemas que afectan al fútbol español. Entre las primeras, la ineptitud de los directivos españoles, amantes, sobre cualquier otra cuestión, de sus puestos, destaca por encima de cualquier otra. No en vano, la crisis económica que asola a la mayoría de los clubs profesionales nacionales, por no adentrarnos en los amateurs, es «obra y gracia» de los procedimientos empleados por sus retores. Entre los segundos, y como ya hemos mencionado en el reportaje que antecede al presente, la crisis económica conlleva el encarecimiento progresivo de las entradas de fútbol, lo que ocasiona a su vez la «hulda» masiva de aficionados de los estadios españoles. Por todo ello, la crisis económica necesita de soluciones urgentes. Y es que la salida de nuestro fútbol del atolladero en que se encuentra pasa necesariamente por el saneamiento de las economías de los clubs.

Sevilla, Atlético de Madrid, Valencia... Y todos. Los clubs de fútbol no tienen un duro, y por contra, muchos números rojos. En pocas fechas esa crisis económica ha ido cobrando unas dimensiones gigantescas, ocasionando la desaparición de varios equipos —caso del Getafe, Almería o Burgos—, mientras que otros, la inmensa mayoría, no pueden acometer las cantidades que deben abonar a sus empleados, ya sean futbolistas o encargados de la marcha del club. Poco a poco el volumen de las deudas de los equipos profesionales españoles ha ido haciéndose más y más peligroso. Actualmente, y según una última estimación de la Liga Profesional, los equipos de Primera, Segunda y Segunda B deben un total de 16.500 millones de pesetas. Para echarse a temblar.

Y si alguien es culpable de esa cifra deudora, los directivos son los primeros en la lista de sospe-

### Protagonistas del fútbol español (VI)

## La crisis económica: Cuyás-Baró y 16.500 millones de pesetas de deudas

coherentes, la ineptitud para desempeñar el puesto, gastos incontrolados, partidas de difícil justificación... son algunas de las características que presentan muchos de los dirigentes del fútbol nacional actual. Una pena, pero es cierto: los equipos españoles están en manos de muchos incompetentes, figuritas y amantes de la presencia, que no del buen hacer.

### LAS NEGOCIACIONES CUYAS-BARÓ

Por esta grave situación que viene asolando a los equipos de



Cuyás, secretario de Estado para el Deporte

fútbol españoles, muchos ya en bancarota y sin solvencia alguna —incluso, con su patrimonio hipotecado—, las soluciones se hacían más que necesarias. La Liga Profesional, rectora de los destinos del fútbol nacional en sus máximas categorías, sería la encargada de buscarlas. La Administración, sin culpa en su gestión, aunque siempre se puede argumentar que el porcentaje que los clubs recibían de las quinielas era exiguo de atenderlos a su aportación, la de facilitarlas. Baró por la Liga, y Cuyás, como secretario de Estado para el Deporte, serían los prota-

clubs sepan evitar pasados errores, que les llevaron a la situación de insolvencia total —de ahí que vengamos hablando en pasado, aunque la realidad presente puede contemplarse como muy otra, más si el obrar de los dirigentes que rigen los destinos del fútbol español nos parece de muy dudoso acierto.

### Y LAS SOLUCIONES

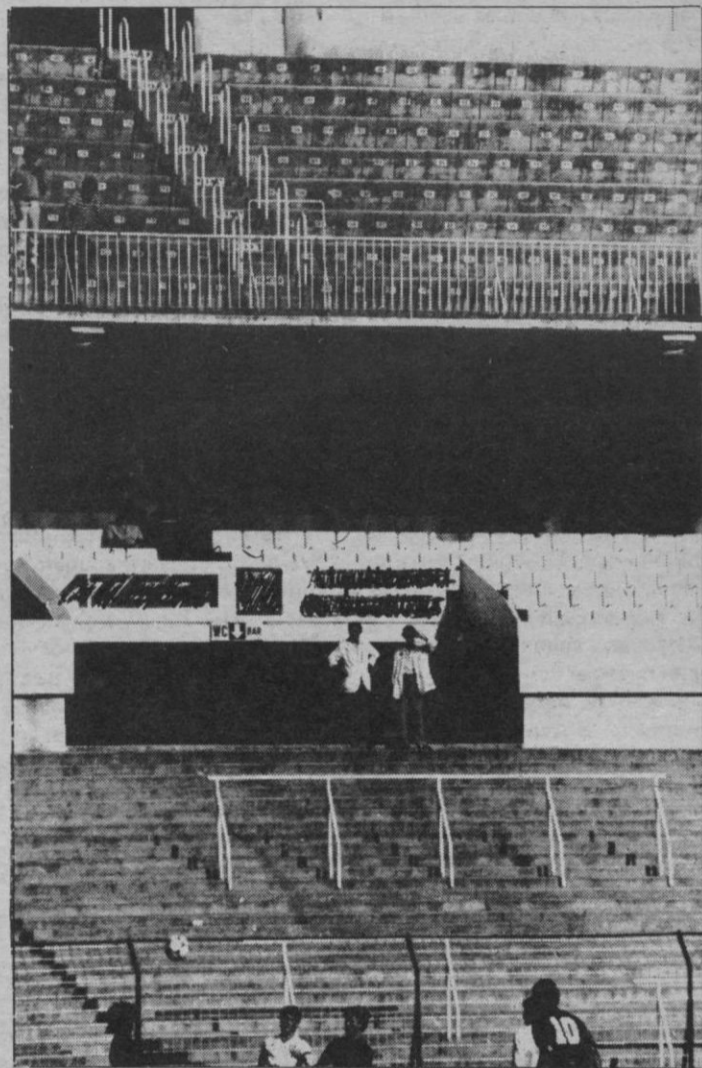
Estas soluciones para paliar las deudas sólo parecían estar en obtener más beneficios de las quinielas. El 1 por 100 era insuficiente. El fútbol —y estaba en su derecho— reclamó un importante incremento, que estimaban necesario para ir saldando las deudas. Y al final, el incremento se obtuvo, aunque no sin una serie de requisitos marcados por la Administración.

Los setenta y ocho equipos que forman la totalidad de la Liga Profesional, o sea, los de Primera División, Segunda A y Segunda B, tuvieron que entregar el estado de sus cuentas. O mejor, de sus deudas. Unos informes solicitados por Antonio Baró Armengol, actual presidente de la Liga Profesional, a instancias del Consejo Superior de Deportes y del Ministerio de Cultura, como premisa inevitable para que la Administración accediera a cubrir las deudas de los 16.500 millones de pesetas. Este documento, incluso, se insertó la instrumentalización jurídica por la cual la Liga deberá regirse en el futuro. En román paladino: el CSD ha establecido unas pautas de operatividad económicas condicionadas al límite de lo inflexible, de suerte que en lo sucesivo, cuestión, en cualquier caso, harto difícil —se podrían citar clubs que, partiendo de cero el 30 de junio, ya han alcanzado los 60 millones de desfase y, en consecuencia, de números rojos—, no se produzcan ni las insensatas de gestión directiva propias de los últimos años ni, naturalmente, las oportunas

vaya a solucionar la crisis económica del fútbol profesional. De ninguna manera. Ahora bien, se mostrará más flexible a la hora de conceder un incremento del porcentaje de las quinielas para los

sufragar sus propios gastos.

Los clubs profesionales del fútbol recibirán a partir del 1 de septiembre el 2,5% de los ingresos de las quinielas, en vez del 1% que percibieron hasta ahora en concepto de canon. De ese 2,5%, el 1% corresponde al derecho de imagen, reconocido en el decreto de noviembre de 1981 y que la Administración seguirá reconociendo. El 1,5% restante, hasta llegar al 2,5% de los ingresos íntegros



clubs en el próximo ejercicio. Y se accedió, además, a ello con la condición de que las cantidades que presupone dicho aumento serán exclusivamente para saldar las deudas de los clubs profesionales. Es decir, nunca para fichajes u otros menesteres. Y esto lo han dicho taxativamente tanto Solana como Cuyás, cuando solicitaron el informe detallado y completo de todas las deudas.

Que quede claro pues que la Administración no va a solucionar porque sí las deudas de los clubs. ¿Qué podrían decir entonces otras empresas del país al borde de la quiebra?

### EL NUEVO REPARTO DEL INGRESO DE LAS QUINIELAS

Con la aceptación de la Liga Profesional del documento impuesto por el CSD, la Administración ultimó el reparto novedoso de los ingresos de las quinielas futbolísticas, propiciado por la colaboración que presentará en solucionar las deudas profesionales del fútbol.

El reparto de las recaudaciones de las quinielas distingue por primera vez entre ingresos íntegros y netos. Los establecimientos receptores de los boletos y los clubs serán los únicos en participar la próxima temporada de los ingresos íntegros. A los receptores de quinielas se les destina un porcentaje nunca superior al 6% de los ingresos íntegros. Estos receptores, hasta la última campaña quinielística, fueron pagados con parte del porcentaje del 11% que recibía el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivo Benéficas para

de las quinielas que recibirán los clubs, se otorgará como subvención administrativa.

El otro 1% de los ingresos íntegros que recibirán los clubs hasta llegar al 3,5% total saldrá del porcentaje del 27% que de los ingresos netos corresponderá al Consejo Superior de Deportes (CSD). Como el porcentaje del CSD corresponde a los ingresos netos y no a los íntegros, compensará esa diferencia con el incremento hasta el 1,3% de lo destinado a la Liga Profesional.

Los ingresos íntegros de las quinielas se repartirán de la forma siguiente: 6% para los receptores de boletos; el 2,5% para la Liga Profesional, y el 91,5% restante corresponderá a los ingresos netos. Estos ingresos netos, a su vez, se repartirán de la manera siguiente: 55%, para premios; 27%, para el CSD; 12% para las diputaciones provinciales, y el 6% para gastos de las quinielas. El CSD, de su 27%, destinará el 1,3% a la Liga Profesional.

La Administración, al concluir el convenio firmado entre el CSD y la Liga Profesional, se compromete a consolidar el 2,5 de los ingresos íntegros de las quinielas para los clubs, del que el 1% se mantendrá como derecho y el resto como subvención. Todo está programado para que los clubs no vuelvan a caer en el problema de la crisis económica, aunque ahora es necesario que el actuar de los dirigentes nacionales no repita errores pasados...

Servicio exclusivo de Agencia Mencheta. Prohibida toda reproducción parcial o total.



chosos. Salvo contadas excepciones —Fermín Ezcurra, en el Osasuna de Pamplona; por ejemplo—, la inmensa mayoría de los directivos de los equipos españoles han sido los causantes de las deudas que actualmente les asolan. La realización de presupuestos in-

gonistas de unas conversaciones, con el ministro de Cultura, Sr. Solana, como cordón umbilical que llevaba directamente al Ejecutivo socialista, que al final llegarían a buen puerto. Por ello, la crisis económica parece solventada, aunque es necesario esperar a que los

derivaciones traducidas en deudas.

Una comisión de la Liga Profesional se encargó de redactar el informe conjunto que ahora la Administración ha aceptado. Y no es que la Administración —sería un error creerlo, un inmenso error—

## Autoridades locales visitaron el aeródromo de Fuentemilanos

Ya comentamos el auge que ha experimentado durante este año el aeródromo de Fuentemilanos con respecto al anterior. Por ello y para que se tomase contacto directo con el mismo y la actividad que allí se desarrolla, ayer al mediodía fue presentado a varias autoridades locales y otras nacionales relacionadas con el vuelo sin motor. Así, allí se encontraban el presidente de la Diputación, Rafael de las Heras Mateo; el director provincial de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Tomás Ángel Martínez Vázquez; el presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros de Segovia, Antonio Perretta; el presidente del Consejo de Administración de Aeronáutica Guadarrama, José Miguel Useos, y el director de la misma, Juan Sacristán. Como ya dijimos, ésta es la empresa que dirige dicho aeródromo segoviano y los propietarios de la misma son la Diputación Provincial, el Ayuntamiento de Segovia, la Caja de Ahorros de Segovia y demás accionistas particulares.

Por parte de la Dirección General de la Aviación Civil, se encontraba el subdirector general, Francisco Gadea, y el jefe de la Aviación General Deportiva de la Aviación Civil, Francisco González Latorre, quien nos comentó el total apoyo que su jefatura aportará al aeródromo

siempre que se cumplan todas las normativas de seguridad hacia terceras personas (léase campesinos que trabajan en los alrededores, etc.). Igualmente nos dijo que, de continuar este aumento del número de deportistas que allí acuden para practicar el vuelo sin motor, circunstancia favorecida por la entrada en España en la Comunidad Económica Europea, llegará el momento en que Fuentemilanos se saturará, y no precisamente en un plazo de tiempo muy largo. Aún así, el aeródromo necesita aún alguna que otra mejora. Sin ir más lejos, fijémonos en el acceso que conduce desde la localidad de Fuentemilanos hasta el mismo lugar donde están la torre de control, el bar, el hangar y las pistas de despegue y aterrizaje; su estado es lamentable.

Por otro lado, esperemos que, con la toma de contacto in situ de las autoridades locales con el lugar, se hayan recogido las suficientes notas para poner remedio a las insuficiencias que sufre el aeródromo y se convierta, después de las no pocas vicisitudes que ya ha pasado, de una vez por todas, en una empresa rentable para Segovia en la que participen, y se beneficien de ella también, los segovianos y los que hasta ahora han sido y son asiduos visitantes extranjeros.

AMPARO

## FUTBOL. Heysel

### Encarcelado un aficionado inglés

Bruselas.— Un aficionado inglés, acusado de tratar de apoderarse de la pistola de un policía antes de la tragedia de la final de la Copa de Europa de fútbol, en el estadio bruselés de Heysel, en la que murieron 38 personas, fue condenado ayer a dos meses de cárcel por un tribunal de la capital belga.

David Benton, de 18 años de edad, fue condenado a ocho meses de cárcel, seis de ellos en sentencia suspendida. El fiscal alegó que el acusado trató de apoderarse de la pistola de un policía durante los choques que se produjeron en las tribunas, mientras que Benton negó la acusación, explicando que fue empujado hacia el policía.—Efe.

### APROBADOS LOS ESTATUTOS DE LA FEF POR EL CSD

Madrid.— El Consejo Directivo del Consejo Superior de Deportes aprobó, en su reunión de ayer, los Estatutos de la Real Federación Española de Fútbol, una vez que el organismo federativo aceptara todas las sugerencias hechas sobre los mismos por parte del Consejo.—Efe.

### SIN ACUERDO ENTRE ORBEGOZO Y LA REAL SOCIEDAD

San Sebastián.— Sigue sin haber un acuerdo entre el jugador Tomás Orbeagozo y la Real Sociedad después de la entrevista mantenida por ambas partes ayer por la mañana. A pesar de las optimistas declaraciones efectuadas por el presidente de la Real Sociedad Iñaki Aizkiza, quien daba por hecho que la re-

novación se produciría ayer, Orbeagozo aún está sopesando otras ofertas.

El jugador azpeitiarra regresó ayer a Gijón, donde ha entablado conversaciones con el Sporting, y tampoco ha hecho oídos sordos a otros clubs que se han interesado por sus servicios.—Efe.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### BALONCESTO

Ha quedado suspendido el encuentro amistoso de baloncesto que iba a disputarse esta tarde en el pabellón Emperador Teodosio de nuestra ciudad entre la selección nacional junior masculina y el equipo norteamericano All Star. Este último no se ha desplazado hasta Segovia.

### GIMNASIA RITMICA

Marta Cantón ha sido galardonada con la única placa de plata, a título individual, por la Junta de Gobierno de la Federación Catalana de Gimnasia.

### TENIS

Fernando Luna fue eliminado en la segunda ronda del torneo de tenis que se celebra en Washington por el checoslovaco Libor Pimek, cabeza de serie número ocho, por el tanteo de 6-1 y 6-4. Juan Avendaño, por su parte, también cayó eliminado frente al checo Miroslav Mecer, cabeza de serie número cuatro, por el tanteo de 2-6, 6-2 y 6-1.

## CICLISMO. Tour de Francia

# El holandés Lammerts consiguió una nueva victoria para el Panasonic

## Parra y Chozas, lucha por el maillot blanco del mejor neoprofesional. Pedro Delgado sigue sexto a 8' 26" del líder Hinault

Limoges (Francia).— El holandés Johan Lammerts, aprovechando unas órdenes de su director deportivo en el momento justo, dio ayer al equipo Panasonic su segunda victoria parcial consecutiva en el Tour de Francia, al adjudicarse la vigésima etapa entre Monçon y Limoges, sobre un recorrido de 225 kilómetros.

Lammerts invirtió un tiempo de 5 horas, 53 minutos y 10 segundos, a una media de 38,225 kilómetros por hora, para entrar en la meta con 21 segundos sobre Andersen y 22 sobre Peeters, Dhaenens y Perini, que le había acompañado en una fuga ocurrida en la última parte del trayecto. La clasificación general del Tour, después de la penúltima etapa en línea de la ronda francesa —hoy se corre la última cronometrada—, sigue sin modificaciones sustanciales, con Hinault al frente.

Mientras que las cuatro cotas de cuarta categoría esparcidas por el recorrido eran disputadas por distintos corredores en cada ocasión, el verdadero interés de una etapa, por otro lado insulsa, estuvo en las metas volantes, donde la lucha por el maillot blanco de mejor neoprofesional se hacía cada vez más intensa.

El colombiano Fabio Parra, portador actual de la camiseta inmaculada, y el español Eduardo Chozas, que ayer tomó la salida con 54 segundos menos que él en la tabla de neófitos, eran los dos protagonistas de excepción. Desde el primer cartel anunciador del primer sprint intermedio, fueron españoles y colombianos quienes intentaban situarse en la posición ideal para las metas volantes.

El español, no obstante, consiguió disminuir, en total, a 39 segundos la diferencia que Parra le lleva en la clasificación, dejando en vilo permanente la victoria final en esta categoría.

En otros sprints intermedios fue Lemond quien disputó las bonificaciones, desconociéndose si lo hacía por agregar otra pieza a la presunta coalición de La Vie Claire con los colombianos o para restar segundos y defender con más ventaja en la cronometrada su segundo lugar en la general frente a Roche.

## GOLF. Open británico

### Ballesteros no se recuperó

Sandwich (Inglaterra).— En una nueva jornada presidida por el viento y la lluvia, el hasta ahora favorito del Open Británico de Golf, Severiano Ballesteros, volvió a hacer un recorrido sobre par, con 74 golpes, uno menos que en la jornada inicial del jueves.

Ballesteros puede incluso verse amenazado cuando se decida el corte de competidores, situación que amenaza al sudafricano Gary Player y hasta el norteamericano Jack Nicklaus.

El registro de Ballesteros de nueve sobre el par quedó por debajo del de sus compatriotas José Rivero (74-72), el joven José María Olazábal (72-76), José María Cañizares (72-75) y a la par del de su propio hermano Manuel (74-75). La clasificación general está encabezada por David Graham y Sandy Lyle con 139 golpes, seguidos de Bernhard Langer, con 141.—Efe

Azotada por una llovizna, que a veces se convirtió en verdaderos chaparrones, la carrera sólo se animó a 30 kilómetros del final, cuando un grupo formado por Lammerts, Dhaenens, Peeters, Andersen y Perini saltó del pelotón y se distanció en pocos kilómetros hasta de 1 minuto y 42 segundos.

El quinteto sólo concedió, en

## Fútbol y fútbol-sala en Cuéllar

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL).—

Cuatro partidos de fútbol se jugarán mañana domingo, en el pabellón deportivo de nuestra localidad, pertenecientes al trofeo que cada año organiza el Ayuntamiento dentro del programa deportivo «verano 85».

A las diez de la mañana, el enfrentamiento se producirá entre los conjuntos inscritos La Cebolla-Aguila; a las doce, comenzará el partido entre el Tocasa contra Fompedraza. Por la tarde, el torneo se abrirá de nuevo con el encuentro entre Café 1921 y el Baco, partido que dará paso al último de esta jornada entre el Hontalbilla y La Cojalba.

Durante este fin de semana también se disputarán los partidos correspondientes a la tercera fase del Trofeo del Ayuntamiento de Cuéllar de fútbol sala. Los encuentros son estos: Kaplitos-Gómez; Aguila-Sedeste sr.; Carnicería El Peque-Escarabajosa; Veteranos-La Cebolla; Astrum-Zambra; Seguros Reunión-La Mugre; Cojalba-Torregutiérrez; Bar Madrid-Campamento; Banco de Crédito Comercial-V Herrero; Solana - Sudestep.; Siglo I - Sambao; Samboal-Muebles Marcos.—

## AUTOMOVILISMO. F-1

### Rosberg batió el récord de velocidad de Silverstone

Silverstone.— El finlandés Keke Rosberg, de la escudería Williams Honda, realizó el mejor tiempo en la primera tanda de entrenamientos oficiales para el Gran Premio del Reino Unido de Fórmula 1, que se disputará el domingo en el circuito de Silverstone. Rosberg, con un tiempo de 1.06.107, batió el récord

los siguientes 20 kilómetros, 20 segundos a un pelotón lanzado por La Vie Claire y los hombres de Skil, y cuando faltaban 10 kilómetros para el final, el director deportivo de Panasonic, Peter Post, se acercó a su pupilo Lammerts para explicarle detalladamente la parte final de la etapa.

Dos minutos después, Lammerts aprovechaba una recta en suave bajada, de aproximadamente un kilómetro, para dejar atrás a sus compañeros de fuga y entrar victorioso en la meta, con 20 segundos de ventaja sobre éstos, consiguiendo así el segundo triunfo consecutivo de su equipo y tercero de los holandeses en este Tour.

La etapa de hoy, penúltima de esta 72 edición de la ronda francesa, será una contra-reloj de 47,5 kilómetros en el circuito del Lago de Vassivière, a 50 kilómetros de Limoges.

## CLASIFICACIONES

**De la etapa:** 1, Johan Lammerts (Hol.-Panasonic) 5h 53m 10s (—30s. bonif.); 2, Kim Andersen (DIN-La Vie Claire), 5h 53m 31s (—20s. bonif.); 3, Ludo Peeters (Bél.-Kwantum), 5h 53m 32s (—10s. bonif.). Pedro Delgado entró en el 88, a 54 segundos.

**General:** 1, Bernard Hinault (Fra.-La Vie Claire), 107h. 07m. 31s.; 2, Greg Lemond (EE.UU.-La Vie Claire), a 1-59; 3, Stephen Roche (Irl.-La Redoute), a 3-35; 4, Sean Kelly (Irl.), a 5-37; 5, Phil Anderson (Aus.), a 7,18; 6, Pedro Delgado (Esp.), a 8,26; 9, Eduardo Chozas (Esp.), a 10,50; 17, Celestino Prieto (Esp.), 15,37; 20, Alvaro Pino (Esp.), a 18,24.—Efe

del circuito que había establecido el francés René Arnoux en 1983 con 1.09.462. La velocidad media del finlandés fue de 256,97 kilómetros por hora.

El segundo mejor tiempo lo realizó el francés Alain Prost a los mandos de un McLaren, con 1.06.308. Prot es el actual líder del Campeonato del Mundo empatado a puntos con el italiano Michele Alboreto, de Ferrari, que en estos entrenamientos se situó en cuarta posición con un crono de 1.07.793, por detrás del brasileño Ayrton Senna, Lotus, que fue tercero con 1.06.324.

El actual campeón del mundo, Niki Lauda, obtuvo el séptimo mejor tiempo con 1.07.743.

El brasileño Nelson Piquet, dos veces campeón del mundo y reciente vencedor del gran premio de Francia disputado hace 15 días en el circuito de Paul Ricard, tuvo que conformarse con la undécima posición al marcar un crono de 1.08.933 al volante de su Brabham BMW.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA local comercial José Zorrilla, 37. Teléf. 420994 (de 2 a 4).

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

ALQUILO chalet en Ametlla de Mar (Tarragona). Julio, agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO apartamento en Tarragona, primera línea de playa. Julio, agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO dos pisos en Santander. Julio, agosto, septiembre. 942/221369.

SE ALQUILA piso en Vigo. Julio, agosto, septiembre. Teléfono 550012.

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

## ENSEÑANZA

CURSILLO de selectividad intensivo. Comienzo segunda quincena julio, ciencias y letras. Gascos, 15. Teléfono 434010.

## GANADOS

VENDO 2 borregos raza Israel. Julián Muñoz. Hontalbilla.

VENDO magnífico potro domado, 4 años, muy noble. 171011 (comidas y noche).

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

## TRABAJO

NECESITO matrimonio sin hijos, mediana edad, él guarda jurado, ella casera, para finca y casa junto a núcleo urbano. Teléfono 470329.

## TRASPASOS

SE TRASPASA local comercial, perfecto estado. Teléfonos 424697-431620.

SE TRASPASA panadería - bollería, precio 1.200.000 pesetas. Información: Teléfono 435736.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SOLEDA. Horóscopo Tarot 1985. Mano. Días favorables. Teléfono 553123 (sábado-domingo).

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

VENDO Jaguar modelo XJ6 4-2, buen estado. José Zorrilla, 59, 2.º derecha. Paulino Iglesias.

SE VENDE Ford Fiesta Ghia, con 59.000 kilómetros, seminuevo. Muy barato. AGROMESA. Polígono Industrial. Teléfono 420650.

## VENTAS

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades: GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

SE VENDEN plazas de garaje José Zorrilla, 50 y calle Rancho, 23. Teléfono 430512.

VENDO mesa grande de comedor con tableros extensibles desarmables; lámpara de cuarto estar; cama niquelada 1,20, otra 0,90 mueble metálico y otra de 1,35 matrimonio con colchón de espuma nuevo; dos armarios, uno de tres cuerpos. Teléfono 420334.

Jesús del Ser y Cía, S. A.

## MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial Calle Guadarrama, 120 Teléf. 429040 (Segovia) Madrid: Teléf. 2537752

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

SE VENDE piso frente Cuartel Guardia Civil. Teléfonos 420599 y 426402.

VENDO directamente chalet amueblado 160 m2, piscina, garaje y parcela de 900 m2, en Otero de Herreros. Siete millones contactado. Teléfono 483064.

DOS ULTIMAS viviendas, precios especialísimos. Entrada mínima, aplazamiento hasta 17 años. Construcciones Sansigre. Escultor Marinas, 13. 425802.

SE VENDE piso céntrico, exterior, calefacción central; gastos mínimos. Razón: Teléf. 437225.

VENDO finca de 6.000 m2 para construir, en Cabezuela. Teléfono 436570.

SE VENDE piso Taray, 13, buen precio. Teléfono 426163.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

## Gasolineras abiertas durante la noche en la provincia de Segovia

SITUACION	MUNICIPIO O NUCLEO URBANO	OBSERVACIONES	JULIO	AGO.	SEPBRE.	OCTU.	NOV.	DICBRE.
A-VI pk. 40, Villalba-Villacastín	Villacastín	A						
A-VI pk. 40, Autop. Villalba-Villacastín	Villacastín	A						
N-1 pk. 130, Madrid-Irún	Carabias	A						
N-VI pk. 82, Madrid-La Coruña	Villacastín	A						
N-110 pk. 145, Soria a Plasencia	Prádena	A-X		X		X		X
N-110 pk. 171, Soria a Plasencia	Collado Hermoso	A-X	X		X		X	
N-VI pk. 94, Madrid-La Coruña	Labajos	A						
N-601 pk. 145, Madrid-León por Segovia	Cuéllar	▲						
N-603 pk. 74, Ctra. San Rafael-Segovia	Otero de Herreros	A						
Paseo Ezequiel González, n.º 14	Segovia	A-X	X	X	X	X	X	X
N-601, Avda. P. Claret, n.º 6	Segovia	A-X						

A EE. SS. abiertas todo el año.

A-X EE. SS. abiertas en el período señalado.

▲ EE. SS. cerradas con sistema de llamada. Estas estaciones dispondrán de un medio de aviso para la petición del servicio por los usuarios.

## Gasolineras abiertas en día festivo en la provincia de Segovia

SITUACION	MUNICIPIO O NUCLEO URBANO	DÍAS																
		JULIO	AGOSTO	SEPBRE.	OCTUBRE	NOVBRE.	DICIEMBRE											
N-601, Avda. P. Claret, 6	Segovia	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	
Paseo Ezequiel González, n.º 14	Segovia	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
N-603 pk. 93,600, Ctra. San Rafael, s/n	Segovia	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
N-603 pk. 95, Ctra. San Rafael, 19	Segovia	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
N-603 pk. 94,5, Avda. José Antonio, 57	Segovia	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
Puerta de Madrid-Carretera de San Rafael	Segovia	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a
C.ª 341 pk. 10, Sta. M.ª Nieva a Olmedo	Nava de la Asunción		a	a	a	a		a	a	a	a		a	a	a	a	a	a
C.ª 342, Carrmolino, n.º 1	Nava de la Asunción	a	a	a	a			a	a	a	a		a	a	a	a		

A-VI pk. 40, Autop. Villalba-Villacastín	Villacastín	A	N-601 pk. 93, Madrid-León por Segovia	La Lastrilla	A
A-VI pk. 40, Autop. Villalba-Villacastín	Villacastín	A	N-601 pk. 117, Madrid-León por Segovia	Carbonero el Mayor	A
N-I pk. 102, Madrid-Irún	Cerezo de Abajo	A	N-601 pk. 129, Madrid-León por Segovia	Navalmanzano	A
N-I pk. 117, Madrid-Irún	Boceguillas	A	N-601 pk. 145, Madrid-León por Segovia	Cuéllar	A
N-I pk. 130, Madrid-Irún	Carabias	A	C.ª 206 pk. 10, Pinillos a Sanchidrián	Otero de Herreros	A
N-VI pk. 62, Madrid-La Coruña	San Rafael	A	C.ª 603 pk. 33, Segovia-Aranda de Duero	Sangarcía	X
N-VI pk. 82, Madrid-La Coruña	Villacastín	A	C.ª 603 pk. 49, Segovia-Aranda de Duero	Turégano	A
N-VI pk. 94, Madrid-La Coruña	Labajos	A	C.ª 603 pk. 65, Segovia-Aranda de Duero	Cantalejo	A
N-110 pk. 117, Soria a Plasencia	Riaza	A	C.ª 605 pk. 14, Segovia-Zamora	S. Miguel de Bernúy	X
N-110 pk. 145, Soria a Plasencia	Prádena	A	C.ª 605 pk. 30, Segovia Zamora	Garcillán	X
N-110 pk. 171, Soria a Plasencia	Collado Hermoso	A	Ctra. San Ildefonso-Peñañiel, s/n	Santa M.ª de Nieva	X
N-403 pk. 198, Toledo-Valladolid	Tolocirio	A	Ctra. Boceguillas pk. 68,100	Aguilafuente	A
N-601 pk. 77,500, Madrid-León por Segovia	San Ildefonso	A		Sepúlveda	A

A EE. SS. abiertas todo el año.

a EE. SS. abiertas en las fechas señaladas. X EE. SS. abiertas ocho horas entre las ocho y las veinte h.

## MESA REVUELTA

HA SIDO INICIADO UN PROGRAMA DE PROMOCION DE ARTISTAS

No hace mucho ha sido iniciado un programa hasta aquí único en la República Federal de Alemania: artistas de todos los ámbitos tendrán en breve la oportunidad de recoger nuevas experiencias en el mundo del trabajo, cooperando en proyectos artísticos con la juventud interesada.

El «Programa para la formación y la cultura», que durará 3 años, será promocionada por el Ministerio Federal de Educación y Ciencia «con considerables recursos financieros». Correrá a cargo de las Academias Federales en Remscheid y en Trossingen así como del Centro Cultural de la Juventud en Bayreuth.

El subsecretario parlamentario en el Ministerio Federal de Educación y Ciencia, Anton Pfeifer, manifestó con ocasión de la presentación común del programa con los directores de ambas Academias ante la prensa en Bonn: «Con este programa de promoción deseamos incrementar y mejorar las relaciones entre el arte, la formación y el mundo cotidiano. Los artistas desarrollarán para ello sus proyectos en empresas, museos, hospitales, teatros y centros municipales y de formación, en colaboración con jóvenes y adultos interesados en trabajos artísticos. Disposiciones personales, creatividad artística y espontaneidad podrán ser descubiertas y fomentadas así de mejor modo que hasta aquí».

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Le espera un gran recibimiento

## Reagan regresa a la Casa Blanca

Washington.—Un gran recibimiento espera hoy en la Casa Blanca al presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, que tiene previsto abandonar al mediodía el hospital donde hace una semana le extirparon un tumor canceroso.

«Magnífico, mañana (hoy) dormiré en mi propia cama», declaró Reagan ayer, viernes, cuando su esposa, Nancy, le comunicó que los cirujanos habían dado «luz verde» a su traslado.

El portavoz de la Casa Blanca, Larry Speakes, afirmó ayer

que Reagan está «como nuevo» y que se espera abandone el hospital después de su habitual discurso radiofónico de las doce de la mañana, hora local (16,00 gmt).

El traslado se realizará en vehículo, ya que los médicos tienen miedo de que las fuertes vibraciones del helicóptero puedan causar algún daño a la sutura de su abdomen.

Reagan reanudó ya completamente, aunque con cuidado, sus funciones digestivas, pero su recuperación no terminará hasta dentro de varias semanas, dijeron los médicos.

Speakes explicó que el presidente no estará el próximo lunes por la mañana en el Despacho Oval y que durante los primeros días tendrá un programa «ligero».

Aún así, se espera que al día siguiente, el martes, reciba en la Casa Blanca al presidente chino, Li Xiannian, y es posible también que se reúna con algunos de los líderes conservadores que se encontrarán en Washington con motivo de la reunión de la «Unión Demócrata Internacional» a mediados de semana.

Progresivamente, Reagan irá aumentando su actividad física y Speakes dijo que no se descarta que se reúna o llame por teléfono a distintos parlamentarios para desbloquear el tema del presupuesto para 1986 en el Congreso.

Además, el titular de la Casa Blanca es posible que adelante su partida a California, probablemente el 12 de agosto, para permanecer tres semanas de vacaciones en su rancho de Santa Bárbara.—Efe

### EN TELEGRAMA

#### ESPAÑA

**EL DEFENSOR DEL PUEBLO** ha sido requerido para que exija campañas de inspección en cooperativas de viviendas de protección oficial, dirigidas a cortar los frecuentes abusos de que son víctimas en ellas personas honestas.

**EL GRUPO POPULAR** del Senado presentó hoy un recurso de inconstitucionalidad contra la Ley de Modificación Parcial de la Ley General Tributaria.

#### EXTRANJERO

**VICENTE FERNANDEZ VALLADARES**, patrón del pesquero español «Monte Maigmo», ha sido puesto en libertad hoy en la prisión inglesa de Falmouth tras el pago de la multa de más de ocho millones impuesta al barco.

**EL VATICANO** prepara un nuevo documento sobre «la teología de la liberación», que resaltará sus aportaciones asumibles, dijo Joaquín Navarro Valls, director de la Oficina de Prensa vaticana.

**LA EMISORA DE** televisión gibraltareña «Gibraltar Broadcasting Corporation», que emite cinco horas de programación en inglés, está preparando una emisión de programas en lengua española.



**HEINRICH BÖLL, ENTERRADO ENTRE MELODIAS GITANAS**

esposa, sus nietos y el escritor Günter Grass

El premio Nobel de Literatura alemán Heinrich Böll, fallecido, como hemos informado, el pasado martes, fue enterrado ayer en el cementerio de Bornheim-Merten, cerca de Bonn, mientras una banda interpretaba melodías cingaras. En la imagen, su viuda, Annemarie, su hijo Víctor y su

## Residencia idílica en Mallorca para el veraneo de González

Barcelona.—En uno de los lugares más idílicos de Mallorca, entre las bahías de Alcúdia y Pollensa, se está acondicionando una residencia de verano para los presidentes del Gobierno español y para visitantes ilustres, según «El Periódico».

El cabo Pinar, que así se llama (no confundir con Piñar) es zona militar, lo que no permite el acceso ni tan siquiera para hacer fotografías. Dentro de la espesura de pinos hay un chalet y algunas instalaciones para la tropa. Bajo la casa se hallan un embarcadero y tres calas de finísima arena y aguas transparentes, por lo que no se precisa salir de la zona para tener de todo lo imprescindible para el descanso. Desde la casa puede verse el puerto de Pollensa y el cabo Formentor.

En principio, las órdenes dadas son de que el mes de agosto la casa esté para albergar al presidente del Gobierno y su familia. El hecho de que el Rey veranee en Mallorca ha influido en la decisión de tener en la misma isla una residencia para el primer ministro, ya que aún en el caso de que sólo vaya a despachar con el Rey, su estancia en Mallorca puede estar más controlada y, por tanto, el sistema de seguridad es mayor.

La casa también servirá de residencia a los huéspedes ilustres que acudan a Mallorca.

## 50.600 millones de pesetas para compra de activos del Banco Urquijo-Unión

Madrid.—El próximo lunes, día 22, se formalizará el contrato de adquisición de activos del Banco Urquijo-Unión, por valor de 50.600 millones de pesetas, entre esta entidad y el Fondo de Garantía de Depósitos (FGD).

La relación de activos, prácticamente ultimada desde hace más de un mes, estaba sólo pendiente de que el Ministerio de Economía garantizara que las ayudas aportadas por la banca privada fueran consideradas como gastos deducibles.

Una vez publicada la semana pasada la orden ministerial en este sentido, quedaba expedita la vía para la firma del contrato, cuyo retraso venía suponiendo para el Banco Urquijo-Unión unas pérdidas diarias de unos 10 millones de pesetas.

Las ayudas al Urquijo-Unión se distribuyen en 25.600 millones que aporta el FGD, 10.000 millones por parte del Hispano, propietario del 97 por ciento del capital del Urquijo-Unión, y 15.000 millones con los que contribuyen los seis primeros bancos (Central, Banesto, Bilbao, Vizcaya, Santander y Popular).

Con el total de ayudas, 50.600 millones, el FGD adquirirá al Ur-

quijo-Unión unas 60 sociedades inmobiliarias, valorando su capital a una peseta por acción, y los créditos concedidos a las mismas por importe de unos 25.000 millones de pesetas.—Efe

## Mínimos históricos de la lira

Roma.—El Consejo de Ministros italiano, reunido hoy en sesión extraordinaria, estudia un paquete de medidas para sanear la economía y hacer frente al déficit público de 55.000 millones de dólares, mientras la lira alcanzó mínimos históricos frente al dólar y obligó a cerrar el mercado de cambios.—Efe

### Espionaje político

## Aplazada hasta septiembre la decisión sobre la querrela

Madrid.—La Dirección General de la Policía pedirá al juez Vázquez que archive la querrela de Alianza Popular sobre el espionaje. La decisión fue anunciada ayer por el abogado de la DGP, Luis Sánchez Movellán, tras entrevistarse con el juez. Vázquez Honrubia, por su parte, confirmó que aplazará la decisión sobre el futuro de la querrela hasta septiembre, «por falta de tiempo».

## Más del uno por ciento de los españoles padece esquizofrenia

Santander.—El 1,2 por ciento de los españoles sufre trastornos mentales de carácter esquizofrénico, según Rocio Fernández, catedrática de psicodiagnóstico en la Universidad Autónoma de Madrid.

Rocio Fernández añadió que, pese a la pequeña cantidad de enfermos de esquizofrenia, en España «muchas veces no existe ni siquiera fiabilidad en el diagnóstico», dado que es una ciencia muy joven aún en nuestro país.

La catedrática apuntó que no existe una tecnología suficiente que pueda resolver determinadas respuestas a las enfermedades de conducta social, y subrayó que es necesario instaurar pronto una «tecnología de emergencia».

Rocio Fernández precisó que, aunque en España no haya una infraestructura de investigaciones psicológicas, existen esperanzas de que con la reforma psiquiátrica, propiciada por el Ministerio de Sanidad, en los próximos años haya respuestas a las enfermedades mentales que padecen los españoles.—Efe

## SABADO sabadete MADRIGAL

